

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (tres líneas) Fax 442 432  
D. L.: SG. 7 - 1958. Precio: 50 pts.

Miércoles 3 de octubre de 1990  
Año XC.—Núm. 27.592

En la jornada de la unificación alemana

## Kohl envía un mensaje de paz y de buena voluntad a todos los gobiernos del mundo

Bonn.— El canciller federal, Helmut Kohl, convertido ya en primer jefe de Gobierno de la Alemania unida, envió hoy un mensaje de paz y de buena voluntad a todos los gobiernos del mundo, en la gran jornada de la unificación nacional.

El nuevo país nacido a las cero horas de hoy (23,00 GMT), mediante la adhesión de la hasta entonces República Democrática Alemana (RDA) a la República Federal de Alemania (RFA), será en el futuro únicamente punto de partida para la paz, aseguró Kohl en su mensaje.

Alemania, "con su unidad nacional recuperada, servirá a la paz y promoverá la unidad europea", al tiempo que asumirá "los deberes morales y legales que se derivan de su historia", añadió.

El canciller se refirió en concreto al respeto y por la inviolabilidad de las fronteras, la integridad y soberanía de todos los estados europeos, y al cumplimiento de los compromisos contraídos, conforme al derecho internacional, por la desaparecida RDA.

"La unidad alemana está unida

indisolublemente con la de Europa", aseguró el jefe de Gobierno alemán, que señaló entre las metas

más inmediatas la realización del mercado interior europeo hasta 1992, la decidida promoción de la

unión económica y monetaria, y la construcción de la unión política europea.



TELEFOTO EFE

Miles de personas celebraron anoche ante el antiguo Reichstag y la Puerta de Brandeburgo de Berlín la unidad recobrada de Alemania y de la ciudad. Berlín es desde hoy una ciudad sin fronteras y la capital de toda Alemania. A las doce en punto, la campana de la libertad del Ayuntamiento de Schoeneberg marcó el momento de la unificación. Y entre la alegría de la celebración, medio centenar de personas fueron detenidas por promover disturbios en distintos lugares de la capital. En la fotografía, Helmut Kohl y su esposa, junto al último primer ministro de la RDA, Lothar de Maiziere (a la derecha) y el ministro de Exteriores, Genscher, saludan al pueblo alemán.

Más información en pág. 11.

### DECLARACION INSTITUCIONAL

Madrid.— El presidente del Senado, Juan José Laborda, leyó hoy al inicio de la sesión plenaria de la Cámara una declaración institucional adoptada por unanimidad en la que se expresa "una profunda satisfacción por la culminación del proceso de unidad de Alemania".

La declaración destaca que la consecución de esta unidad se ha realizado pacíficamente de acuerdo con la normativa establecida en la Ley Fundamental de la República Federal de Alemania de 1949.

"El Senado expresa su convicción y esperanza de que la unidad de Alemania, contribuirá positivamente hacia la unidad política,

económica y monetaria de la Comunidad Europea, actualmente en curso y de acuerdo al calendario previsto", añade la declaración suscrita por todos los grupos parlamentarios.

Tras expresar su seguridad de que la unidad alemana contribuirá positivamente a la consolidación de la paz en Europa, el Senado considera que eso llevará también "a la superación de la división del continente y a la creación de estructuras de seguridad que sustituyan a la confrontación de bloques militares, herencia residual de la guerra fría".— Efe

## El ministro iraquí de Asuntos Religiosos, de incógnito en Madrid

Santander.— El ministro iraquí de Asuntos Religiosos, Abdulah Fadhel, se encuentra en Madrid en una estancia de riguroso secreto que se inició el lunes, día 1 de octubre, cuando llegó a la capital de España procedente de Cuba, afirma hoy el diario "Alerta", que inicia un serial de un enviado especial a la Embajada de Irak.

Según esta información, Abdulah Fadhel llegó a Madrid en una escala tras participar en La Habana en un encuentro de representantes de países no alineados, y hoy miércoles, día 3, abandonará la capital española en el mismo vuelo en que lo harán los cuatro diplomáticos iraquíes expulsados por España, en un avión jordano con destino a Amman.

"Alerta" recoge en sus columnas unas declaraciones de Sadoun Aziz Alí, uno de los cuatro diplomáticos expulsados y acreditado como secretario segundo de la Embajada iraquí, en las que éste afirma que "la verdad es que no nos esperábamos esta medida española. Somos muy amigos de este país, hemos sido muy amigos y creo que lo continuaremos siendo".

## El Príncipe Felipe viaja el viernes al Golfo Pérsico

Madrid.— El Príncipe de Asturias viajará el viernes a mediodía al Golfo Pérsico para visitar a las dotaciones de la flotilla española allí destacada, informaron a Efe fuentes oficiales.

Esta visita del Príncipe, que se prolongará hasta el próximo domingo, "tiene un estricto carácter militar y de compañerismo", según fuentes del Palacio de la Zarzuela.

El Príncipe viajará acompañado de un reducido séquito que integran el ministro de Defensa, Narcís Serra, el jefe del Estado Mayor de la Defensa, Gonzalo Rodríguez Martín-Granizo, y uno de los ayudantes del heredero de la Corona.

Por otra parte el rector de la Universidad Complutense de Madrid, Gustavo Villalpos, salió esta mañana hacia Irak, en el mismo vuelo en el que viajaba una delegación española integrada por los abogados Cristina Almeida e Ignacio Montejó y el miembro de derechos humanos Eugenio Sánchez.

Villalpos se entrevistará con el ministro de Exteriores de aquel país, Tarek Aziz, y quizá también con el presidente, Saddam Hussein, para mediar por los 20 españoles que están retenidos en Irak.

Cristina Almeida, Ignacio Montejó y Eugenio Sánchez han sido invitados por una asociación sobre la Paz en Irak para tratar de la situación del país árabe, pero no sobre los españoles retenidos.

## 156 pasajeros de un avión procedente de Damasco, retenidos en Londres

Londres.—Agentes del Servicio de Inmigración británico han retenido, en el aeropuerto londinense de Gatwick, a los 156 pasajeros de un vuelo, no programado, procedente de Damasco.

Los pasajeros del avión que carecen de documentos para viajar, todos de procedencia del Oriente Medio, habían abordado el avión de bandera egipcia en Damasco.

Según un portavoz del aeropuerto, el vuelo "ZAS 115 procedente de Damasco había aterrizado en Gatwick a las 19,40 gmt del martes, con 156 pasajeros a bordo".

El portavoz añadió que "los 156 pasajeros se encuentran retenidos en una de las salas del aeropuerto mientras son interrogados por agentes de Inmigración. El avión no era esperado en Gatwick, pero le fue permitido el aterrizaje, cuando lo solicitó".

### SEGOVIA

## El Ayuntamiento aprueba la creación del Patronato Provincial de Turismo

### La corporación aprobó el cambio de denominación de algunas calles

### El suministro de agua potable será irregular durante los próximos dos meses

(Pág. 3)

### APADEFIM celebró su 25 aniversario

(Pág. 5)

## apunte del día

### Detrás del parapeto

Después de dos meses de conflicto, la situación en el Golfo Pérsico sigue centrando la atención mundial. Y no es para menos, porque la crisis se agudiza.

Las últimas declaraciones hechas por George Bush ante la Asamblea General de la ONU, insistiendo en la retirada incondicional de Irak del emirato kuwaití como principio de solución del problema, han tenido ya su respuesta: Saddam Hussein reitera su negativa a abandonar Kuwait por considerar a esta zona una provincia iraquí.

Ante este intercambio de posturas las cosas no hacen más que empeorar. Es cierto que cualquier invasión es reprochable e inadmisible, pero ¿qué se esconde detrás de todo esto? ¿Cuál es el interés real americano e internacional por impedir esta invasión? ¿La reacción habría sido tan unánime si en lugar de Kuwait (emirato plagado de pozos de petróleo) el invadido hubiera sido Irak? Hay muchas preguntas sin respuesta que se esconden detrás del parapeto.

Y, mientras Estados Unidos intenta imponer a toda costa sus criterios, embarcando en su "guerra" a toda la comunidad internacional, la economía mundial se tambalea y algunos, los de siempre, ya hemos empezado a sufrir en nuestras carnes las consecuencias de un loco, Saddam, que quiere apropiarse a toda costa de un suculeto territorio, y de otro, Bush, que no permite que alguien practique su misma política invasora.

Todo esto pasa cuando el siglo XXI está asomando la cabeza. Ver para creer.

## Los niños son lo primero

Pilar Martín González

Directora General de Servicios Sociales y Consumo. Junta de Castilla y León

El pasado día 2 de septiembre entró en vigor la Convención de la Organización de Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño. En apretada síntesis los cincuenta y cuatro artículos de que consta el texto representan un paso sumamente importante hacia la consecución de una manera más vivible, de un modo de vida más soportable para todos, y de modo muy especial para los propios niños, por cuanto les protege contra la explotación, el abuso, el maltrato y el desamparo. Exige que se les imparta enseñanza y educación acorde con sus necesidades, intereses, edad y capacidades, y pide, por último, que los gobiernos de todos los países faciliten a los menores en todo lo posible un entorno libre de drogas y se les garantice "una amplia gama de derechos económicos, sociales, culturales, civiles y políticos", como señaló en su presentación el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar. Esas, al menos, han sido las intenciones de los firmantes de esta convención. Sin embargo, la realidad de cada día nos ofrece datos e informaciones que bien merecen un análisis detenido, y algunas reflexiones.

Cada año que pasa las estadísticas oficiales, sobre previsiones demográficas son más preocupantes: En este año escolar de 1990-91 en España se han matriculado cerca de 200.000 alumnos menos de EGB, por el contrario, en este mismo período habrá 150.000 jubilados más. Es decir, el número de nacimientos viene decreciendo año tras año, mientras que el número de personas mayores está aumentando de modo significativo progresivamente.

Por pura y egoísta defensa del equilibrio biológico y biodemográfico de la especie humana y en evitación de llegar a un momento, en el tiempo real no tan lejano, en el que las defun-

ciones superen a los nacimientos, es preciso actuar en este sentido y adoptar medidas, ya que sería una pobre y pesada herencia, de incalculable coste social para las jóvenes generaciones venideras, la que los ciudadanos adultos actuales dejaran a los de más allá del año 2000. Esta variable desde luego es de primera magnitud para cualquier pronóstico, en relación con las grandes actuaciones a realizar en la acción social y los servicios sociales.

El análisis de la realidad cruda, en efecto, nos advierte que España está llegando ya a un grado de crecimiento cero de la población. No digamos en nuestra comunidad autónoma de Castilla y León, en la que en tan sólo treinta años el censo de habitantes ha bajado en unos cuatrocientos mil aproximadamente, y hoy día nuestra región está considerada, proporcionalmente, la de mayor tasa de despoblación y cuenta con un porcentaje superior a la media nacional en población más anciana.

De otro lado, es un dato cuando menos llamativo que, en los últimos años, el número de personas solicitantes para adoptar algún menor sea cada vez más grande, como se demuestra en nuestra comunidad autónoma con los doscientos veinte casos registrados en lo que va de año, en tanto que en este mismo período de tiempo únicamente se ha podido atender el 40% de las peticiones tramitadas favorablemente, y bastantes de estas personas tienen que esperar la llegada de su "hijo adoptivo" un promedio de dieciocho meses. Sabemos también que en torno al 12% de las parejas no pueden conseguir descendencia por diversas y distintas causas, que no es momento de analizar aquí, y con el fin de obtenerla se está generalizando la fertilización humana in vitro y la experimentación en el campo de la ingeniería genética. Mientras tanto el número de mujeres que abortan o, como se dice más sutilmente, interrumpen voluntariamente el embarazo rondó la cifra de 11.000 casos el año pasado.

Todavía hay más. Se estima que en España hay alrededor de 160.000 niños y niñas gitanos que se sienten marginados por estar sometidos a un trabajo precoz, no poseen hábitos sociales propios de la sociedad paya, y por encima, su desfase escolar es grande al llevar un estilo de vida poco sedentaria y un código de aprendizajes y costumbres discordantes entre el hogar y el ambiente. Más de 40.000 menores son maltratados cada año en sus diferentes modalidades y grados, y otros tantos malviven o están sometidos a situaciones muy traumáticas que les marcarán para toda la vida.

En la población infantil española se está detectando año tras año un aumento en el consumo de estupefacientes y drogas, a edades muy tempranas, siendo un 48% los que han fumado alguna vez antes de cumplir los 16 años, un 7% consume alcohol habitualmente y un porcen-

taje sin determinar se droga. Asimismo, se calcula que entre dos y tres horas y media al día los menores están expuestos ante el televisor y/o vídeo.

Al mismo tiempo, el nivel de adquisiciones culturales y de aprendizajes dominados por los jóvenes estudiantes está disminuyendo, la educación de las buenas maneras y el respeto a los derechos cívicos están desvalorizados y los padres y profesionales de la educación, por lo general, muestran una indeferencia sorprendente hacia estos indicadores. Más aún, para algunos hablar siquiera de esto es una ridiculez y sólo mencionarlo equivale a religiosismo o mojigatería.

### CONCLUSIONES

La relación de datos e informaciones recogidas en fechas recientes de los medios de comunicación social, sobre la situación y condiciones de vida de los niños, suscitan algunas reflexiones que, a modo de conclusiones, expondré a continuación:

1) A pesar de los avances científico-tecnológicos y los progresos social-culturales logrados últimamente las condiciones de vida de los niños han evolucionado bien poco desde sus orígenes. Generalmente éstos son tratados con desaprensión y son manipulados e inducidos de mil sofisticados modos interesados, pero se les ignora en las decisiones de interés general y no cuentan para nada en la organización de formas de vida y costumbres apropiadas a sus necesidades características y exigencias infantiles. Parece que todo en esta civilización nuestra gira alrededor de la seducción, el simbolismo y el consumismo, empleando a los menores muy a menudo como gancho y señuelo a fin de lograr lo que como adultos no hemos sido capaces, o nos da vergüenza manifestar por si estuviéramos mal visto.

2) A pesar de la formulación de principios éticos y el desarrollo jurídico alcanzado en el presente siglo sobre el respeto y la defensa debidos a los más débiles, los niños son defraudados, sobornados y explotados; en nombre de la libertad y la igualdad se utilizan argumentos desproporcionados y actitudes inapropiadas que los confunden y deforman. La vida creada en torno a los niños no tiene causas precedentes ni encierra consecuencias posteriores, ni pasado ni futuro, todo se les da en un presente continuo y sólo eso.

3) A pesar de que las necesidades elementales de los niños están relativamente mejor atendidas que antaño y sus derechos básicos son respetados aparentemente, a través de campañas de imagen y acuerdos al más alto nivel, la verdad es que no son considerados personas en proceso de formación y de maduración existencial humana, se les falta al respeto y, lo que es peor, se les arrebató el mundo mágico y maravilloso

(Continúa en la pág. 15)

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades

**Y ASADOS EN  
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30

Teléfono 243.30.43

c/ Lope de Rueda, 4

Teléfono 275.69.16

### TRATAMIENTO DE VARICES

- MICROCIURUGIA con anestesia local
- Inyecciones esclerosantes

**CLINICA CENTRAL**

Paulina Harriet, 11-bajo

Tel. 983-35.86.51 - VALLADOLID

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### BOCEGUILLAS

El origen de esta villa segoviana se remonta hacia el año 1320, y fue la Reconquista la cuna de Boceguillas. Tras el paso de los ejércitos cristianos, llegaron, procedentes del norte, sus primeros pobladores. Guarda recuerdos históricos, como el haber pernoctado allí el cardenal Cisneros, en una de las etapas del viaje que realizaba para recibir al rey Carlos I de España y V de Alemania. También conoció la villa jornadas trágicas, y vivió momentos difíciles con motivo de las guerras carlistas. Está Boceguillas por tierras sepulvedanas, y junto a la carretera que desde Madrid lleva a Francia. En la plaza principal veíamos la típica olma, el árbol característico de los pueblos de Castilla. Por aquella carretera el tránsito es incesante, tanto de vehículos nacionales como turísticos de diferentes países.



ARTE EN EL DISEÑO, PERFECCION EN LA TECNICA

Relojería — Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43.05.93

## PLENO MUNICIPAL

## La corporación abordó tímidamente el cambio de nombre de varias calles

Los concejales no consideraron urgente una moción de IU para que los cuarteles reviertan al Ayuntamiento

La corporación municipal acordó ayer, unánimemente, cambiar la denominación de varias calles de la ciudad, un asunto que estaba previamente consensuado entre todos los grupos políticos y que, incluso, ya se había remitido al Instituto Nacional de Estadística (INE) para la formación de los censos. Se trata de un cambio puramente técnico, según explicó el concejal socialista Luis Rodrigo Carrasco, funcionario del INE que ha colaborado con el Ayuntamiento en la confección de los censos. En las intervenciones relacionadas con este punto, ningún grupo político hizo mención a un cambio de nomenclatura más ambicioso que abarcaba a numerosas calles del recinto amurallado y otras con nombres relacionados con el régimen anterior, y que, por el momento, ha quedado en suspenso.

De acuerdo con el informe aprobado, las denominaciones quedan de la siguiente forma:

— La actual calle del Vallejo estará compuesta por la antigua calle Vallejo, calle Covarrubias y plaza Vallejo, desapareciendo la calle Covarrubias. Una parte de la antigua calle Vallejo pasa a ser paseo de San Juan de la Cruz.

— La actual calle Valdeláguila estará formada por la antigua calle Valdeláguila y la calle de la Victoria, que desaparece.

— La calle Judería Vieja queda compuesta por la anterior del mismo nombre y la de Capitanes Paz y Orduña, que desaparece.

— La actual calle de la Herrería queda formada por la antigua calle de la Herrería y la de Melitón Martín, que desaparece.

— El antiguo callejón de Cabriera pasa a ser callejón del Vainero.

— La antigua bajada del jardín de Mauricio Fromkes pasa a ser baja Cuesta del Doctoral.

— El antiguo callejón de La Rubia pasa a ser callejón de La Pescadería.

— El paseo de Juan II pasa a ser ronda de Juan II.

— La calle, ahora sin nombre, lateral a la fachada posterior del Hospital Policlínico, por donde se accede a los bloques del Taray, se denominará calle de Los Donantes de Sangre.

Luis Penalosa, portavoz de IU, sugirió que se mantuviera el nombre de la calle Melitón Martín, en lugar de Herrería, pero no se aceptó y la propuesta quedó aprobada. Para Luis Rodrigo Carrasco, en el cambio de nombres se debería de haber llegado más lejos y lo que se ha tratado es acercar los viejos oficios a los nombres de las calles para espacializar el casco antiguo. El alcalde, Juan Antonio Perteguer, agradeció la colaboración de todos los grupos y, en particular, la de Rodrigo Carrasco y la del INE por facilitar la confección del censo para que todos los segovianos puedan votar en las próximas elecciones.

### REVERSION DE LAS FINCAS DONADAS A LA ADMINISTRACION MILITAR

Los grupos del equipo de Gobierno CDS-PP y el PSOE no consideraron urgente una moción de IU donde se pedía que el Ayuntamiento acuerda solicitar al Ministerio de Defensa "la reversión al patrimonio municipal de todas aquellas fincas urbanas e inmuebles que en su día fueron donados por la ciudad a la Administración Militar, a medida que, dentro de los planes de dicho Ministerio, vayan cesando en el uso para el que le fueron entregados".

El alcalde, en tono jocoso, descalificó la redacción de la moción de IU porque limitaba la petición a lo que fue donado y se ponía un plazo al Ministerio al hablar de la reversión dentro de los planes de Defensa. "Le voy a pasar por la izquierda —dijo Perteguer a Peñalosa— lo que tenemos que pedir es todo y vamos a poner plazos".

La cuestión quedó pendiente de la convocatoria de una comisión que estudie la elaboración de una nueva moción en este sentido. Para Peñalosa, "que ya contaba con el más alto entender y saber del alcalde", la moción pretendía que el Ayuntamiento tenga el mismo trato generoso de Defensa, que el que tuvo en su día el municipio a la hora de ceder terrenos para instalaciones militares.

Según el portavoz de IU, antes de entrar a hablar de cifras y a firmar un convenio, el municipio debería haber pedido la reversión sin más, ya que se trata de solares y edificios que cedió la ciudad. Miguel Angel Trapero, portavoz del PSOE, señaló que no hay lugar a reversión porque la cesión no condiciona jurídicamente a este derecho y, además, hay un organismo creado por ley que no puede donar los terrenos propiedad de la Administración.

AURELIO MARTIN

## Aprobados los estatutos y el consorcio para la gestión del Patronato Provincial de Turismo

El alcalde advierte a los segovianos sobre las irregularidades en el suministro de agua

El pleno del Ayuntamiento de Segovia aprobó ayer la creación de un consorcio para la gestión del Patronato Provincial de Turismo; así como los estatutos que regirán dicho patronato. Por otra parte, el alcalde señaló que en los dos próximos meses, los segovianos podrán sufrir cortes en el suministro de agua debido a las obras de remodelación de los depósitos. La sesión plenaria dio comienzo a las 19,00 horas, con la ausencia de Jaime Rodríguez, lo cual dejaba a gobierno municipal y oposición en igualdad de votos.

Después de la aprobación del acta de la sesión anterior, dar cuenta de las resoluciones de la Alcaldía y ratificar los acuerdos de la Comisión de Gobierno, se pasó al punto cuarto del orden del día, donde se debatía la creación de una plaza para recaudador agente ejecutivo. Sobre este punto, el grupo socialista presentó una enmienda "in voce", centrada sobre el acceso a la plaza mediante concurso interno entre los propios funcionarios; la supresión de la productividad para fijarse anualmente según los objetivos marcados por el Ayuntamiento, y el acceso de funcionarios del grupo B a esta plaza.

La enmienda fue rebatida por el

se sometía a debate la admisión del recurso de reposición de IU sobre la necesidad de titulación para la provisión en propiedad de una plaza de sargento de la Policía Local. El portavoz de IU, Luis Peñalosa argumentó que la promoción interna entre funcionarios con más de 20 años de servicio era más viable que sacarla a concurso público, ya que además existen precedentes jurídicos que así lo recogen.

Contestó a Peñalosa el concejal Angel Agudo, para decirle que la promoción interna podría ocasionar problemas de seguridad jurídica, añadiendo que serían más personas las que podrían presentarse a la



FERNANDO PEÑALOSA

Las obras en los depósitos pueden empeorar aún más la calidad del agua

concejal delegado de Personal Angel Agudo, que dio lectura al perfil de la plaza de recaudador agente ejecutivo, alegando que para este puesto se requería titulación de Derecho o Ciencias Económicas, para lo cual sólo están preparados los funcionarios del grupo A. En cuanto al sistema de provisión de la plaza, Agudo señaló que el concurso interno no era el mejor sistema, ya que podría dar lugar a malestar entre los propios funcionarios y a tener que mover los grupos, buscando ubicaciones para otros funcionarios.

Tras el debate, se admitió la enmienda socialista en cuanto a la modalidad de provisión de la plaza, que se estudiará en la Comisión de Personal, rechazándose por parte del pleno los otros dos aspectos de la enmienda referidos a la productividad y a la posibilidad de acceso a funcionarios del grupo B. Para ello se produjeron dos votaciones, debido al empate a votos a favor y en contra, decidiendo al final el voto de calidad del alcalde.

### RECHAZADA PROPUESTA DE IZQUIERDA UNIDA

En el punto 5.º del orden del día,

oposición libre, dando así más oportunidades.

### PATRONATO DE TURISMO

Tras ser aprobados los puntos 7.º y 8.º del orden del día, referidos a la baja de un puesto en el mercado de La Albuera y a la rendición de la cuenta de valores del presupuesto del pasado año, se pasó al debate sobre la creación del consorcio para la creación del Patronato de Turismo y aprobación de sus estatutos.

Abrió el turno de intervenciones el portavoz del grupo mixto Luciano Sánchez Reus, para pedir que le fuera explicada la figura del "asimilado", referida al gerente del patronato y que se refleja en varios artículos de los estatutos. También intervino Luis Peñalosa para pedir que se incorporen los sindicatos al consorcio y preguntar por qué la asociación de hosteleros y la FES tienen representaciones distintas.

Las dudas fueron resueltas por Javier Reguera, que con respecto a la figura del asimilado, contestó que era una "cautela que se había tomado hasta definir definitivamente este cargo". En relación con la participación de hosteleros y

FES, Reguera explicó a los ediles que ambos organismos hacían aportaciones económicas al patronato, por lo cual han de ser recogidos en él por separado. "Los estatutos —añadió— no cierran las puertas a la participación de los sindicatos, que podrán ser consultados o participar cuando así lo requieran". Finalizado el debate, la propuesta fue aprobada por unanimidad.

### RUEGOS Y PREGUNTAS

Antes de pasar a este punto el grupo de Izquierda Unida presentó una moción en la que se pedía la anulación de la convocatoria de técnico de parques y jardines, por considerar que no ofrece las garantías de legalidad suficientes en el proceso de elaboración de las bases. A este respecto, Angel Agudo contestó que las garantías habían sido tomadas y que la comisión de investigación creada por el Ayuntamiento lo avala. La moción fue rechazada con la abstención del equipo de gobierno, ya que las mociones de urgencia han de ser aprobadas por mayoría absoluta.

Inmersos ya en el turno de ruegos y preguntas, el concejal Julio Félix Navajo preguntó por la situación de las casas militares de Valdevilla, las obras del semáforo frente al colegio Alcázar, el estado de los jardines del alcázar y los cortes de agua.

Sobre este último punto, el alcalde Perteguer dijo que la dificultad de las obras que se están acometiendo es grande, ya que se están realizando las obras de acondicionamiento sobre la base de los antiguos depósitos, lo cual hace que los inconvenientes sean constantes. "El equipo de aguas del Ayuntamiento —dijo— está haciendo verdaderas maravillas para mantener el servicio con decoro, pero he de advertir a los segovianos que en un plazo de uno a dos meses, los problemas con el agua se intensificarán, no descartando que se produzcan cortes constantes".

Miguel Angel Trapero preguntó sobre si se estaba realizando un estudio del tráfico de la ciudad con motivo de la realización de los planes especiales; y si el alcalde estaba satisfecho con la información pública que de los planes se había dado. Asimismo, preguntó sobre el inicio de las obras de la nueva depuradora y de la traída de aguas hacia el pantano.

El alcalde respondió que el estudio sobre el tráfico no se ha hecho, debido a problemas contractuales con el equipo de redacción de los planes. También manifestó que los planes se expondrán en la Alhóndiga próximamente, siendo explicados por el propio equipo de planeamiento.

En cuanto a las obras de traída de aguas y depuradora, el alcalde dijo que se está elaborando el proyecto por una empresa de "consulting" de Madrid, cuyo importe total será de 400 millones de pesetas, proyecto que será entregado al Ayuntamiento en el plazo de un mes.

M. Galindo

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

INSTITUTO DE FORMACION PROFESIONAL "EZEQUIEL GONZALEZ"

SEGOVIA

### AVISO

LAS PRUEBAS OBJETIVAS PARA INGRESO DIRECTO EN EL MODULO DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA (Nivel 2), TENDRAN LUGAR EL PROXIMO DIA 5 DE OCTUBRE A LAS 10 DE LA MAÑANA EN ESTE INSTITUTO.

(PUEDE INGRESAR EN EL MODULO, IGUALMENTE, SI POSEE ESTUDIOS DE F.P. 1.º 6 2.º de B.U.P.)

CAPACITASE PARA UNA PROFESION CON GRANDES POSIBILIDADES DE EMPLEO

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 4 de octubre

Van 277 días; faltan 88.  
Sol: De 7,14 a 18,53 horas.

## SANTORAL

Santos: Francisco de Asís, Marco y Maciano.

## PENSAMIENTO

"No es bueno ser desgraciado; sino el haberlo sido" (Chevalier de Meré).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Duque. Cronista Lecea, 6.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

## ONCE

n.º premiado ayer

68.725

## EL TIEMPO

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,4 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura máxima: 24,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 675,9 m/m.  
Viento del S.  
Temperatura mínima: 14,5°  
Temperatura a las 8: 15°

\*\*\*  
Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

## CINE

Hoy. SALA MIRO: Descanso. SALA ZULOAGA, sesiones de 7,45 y 10,45: "Cazador blanco, corazón negro".

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Maruja Valdés Solís, pintura.  
Hasta el 4 de octubre.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

Belén González Díaz, esculturas y dibujos hasta el 14 de octubre.

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Marta Hernández Lafuente, hija de Francisco Javier y de Rosa María; Rubén de Pablos Arranz, de Gerardo y de María Henar; María Esther Hernanz Alonso, de Jesús y de María Esther; Isabel de Andrea García, de Mariano y de María del Pilar; Jesús Alberto Álvarez García, de Antonio y de María del Carmen; Daniel Berzal Sanz, de Eduardo y de Pilar; Carlos Frutos Rosa, de Pedro y de Amelia.

**DEFUNCIONES:** Marcela de Castro Bocos, de 76 años de edad; Irene Felisa de la Esperanza San Juan-Bautista, de 61 años; Felipe Gil Rodríguez, de 75; Bernardino Jorge Bartolomé, de 91.

**MATRIMONIOS:** José María Sánchez Martínez, con María Isabel Marín Velasco; José Luis Arranz de la Calle, con María de las Mercedes González Alvaro.

## CONFERENCIAS

CHARLAS-COLOQUIO SOBRE EL ESTE DE EUROPA

Organizado por las Juventudes Socialistas de Segovia se celebra a partir de esta tarde un ciclo de charlas-coloquio sobre "El Este de Europa. Libertad y democracia. Actualidad y futuro".

Tiene lugar en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros, a partir de las 20 horas y se abre hoy con el tema "Rumania. El coste de una transición".

Mañana dos temas: "URSS: por fin la revolución", y "Polonia: solidaridad social" y, por último, el viernes, "Europa del Este y los "Doce", con representantes de Alemania.

## AVISOS

HERMANDADES DEL TRABAJO

El día 4, jueves, se inaugurará el curso de las Hermandades del Trabajo. A las 8 de la tarde, se celebrará la misa presidida por el obispo. A continuación en nuestros locales celebraremos una convivencia de hermandad.

## INTERCAMBIOS INTERNACIONALES

El Instituto de la Juventud comunica la realización de programas de Intercambios Internacionales de Subcomisiones mixtas con países de la Comunidad Económica Europea, dirigido a asociaciones o colectivos juveniles cuyos plazos de presentación en el Servicio Territorial de Cultura finalizan en las siguientes fechas:

Subcomisión Mixta Hispano-Belga, 17-10-90, y Subcomisión

Mixta Hispano-Portuguesa, 8-11-90.

Toda la información complementaria será facilitada en la Sección de Juventud del Servicio Territorial de Cultura, C/ Daoiz, 10 - Segovia.

## CONCURSO PARA CUBRIR UNA PLAZA DE PROFESOR DEL PARQUE DE TRAFICO

Se pone en conocimiento de los profesores de EGB, que queda expuesta en los tablones de anuncios de la Dirección Provincial de

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

SE RECUPERA EN PARIS LA JOYA MAS VALIOSA DE LA CATEDRAL DE TOLEDO

Toledo.— La Subcomisaría del Patrimonio Artístico Nacional ha enviado al excelentísimo señor obispo de Toledo un telegrama, en el que le notifica que ha sido recuperada en París la magnífica bandeja de plata repujada del "Rapto de la Sabina", joya considerada como la de más alto valor artístico que posea el rico tesoro de la catedral primada, y que fue robada por los rojos de la vitrina donde se guardaba.

La joya fue labrada por el célebre orfebre flamenco Matías Mamling, y es acaso la mejor obra salida de sus manos.

Por lo que en el citado telegrama se indica, existen grandes esperanzas de recuperar la totalidad de las joyas que los marxistas robaron de la catedral de Toledo.— Logos.

Educación y Ciencia, la convocatoria de concurso provincial para cubrir en régimen de comisión de servicios durante el curso 1990/91, una plaza para impartir enseñanzas en el Parque Infantil de Tráfico de esta ciudad.

El plazo de presentación de solicitudes finalizará el próximo día 15 de octubre.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

El pasado martes, 25 de septiembre, se desarrolló, según estaba anunciado, una extracción de sangre en los locales del Centro de Inspección de Guardias de Navas de Oro (Segovia), con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de la Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 31 bolsas de los 36 asistentes, las cuales fueron:

12 del 0+	3 del AB+
4 del A+	1 del 0—
6 del B+	5 del A—

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, aprovecha esta ocasión a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida la generosidad de todos los que han hecho posible el éxito de la extracción.



## REGISTRO DE LA PROPIEDAD Y MERCANTIL

Comunica que a partir del próximo día 1 de octubre, las dependencias de los Registros de la Propiedad de Segovia, números 1, 2 y 3 y Mercantil, se trasladarán a los locales sitos en esta Ciudad de Segovia, C/ Ezequiel González, 32 —Nuevo Trazado—

## CONVOCATORIA OPOSICIONES MINISTERIOS

6.213 PLAZAS Y SEGURIDAD SOCIAL EN LOS SIGUIENTES CUERPOS

- AUXILIARES (4.700 plazas). Título Graduado Escolar o equivalente. Nuevos ejercicios y programas. Oposición convocada. Instancias hasta el 18 de octubre. Próximas convocatorias:
- ADMINISTRATIVOS (949 plazas). Título Bachiller Superior o equivalente.
- CUERPO DE GESTION (564 plazas). Título Diplomado Universitario o equivalente.

Pídanos información URGENTE con programa e impreso de instancia indicando la Oposición que desea. Diríjase a:

JURISPERICIA. Jardines, 3. 28013 Madrid. Teléfonos (91) 5224007- 5224073-369-11-21

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D. Angel Martín Vega**

(q.e.p.d.)

participan por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y asistieron al funeral y sepelio por el alma del finado.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

**D.ª María de los Angeles Velasco Delgado**

Falleció en Segovia el día 5 de octubre de 1989

A los 98 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad.

D.E.P.

Sus desconsolados hijos, María del Pilar, Luis, Rufino y Francisco Aragón Velasco; hijos políticos, Nieves Martín, Angelines Gila y Eulalia Matamala; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

El funeral que se oficie el día 5, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada

**La familia**

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto

## Proposición no de Ley del Grupo Popular para que se inicie el embalse de Lastras de Cuéllar

El Grupo Parlamentario Popular en el Congreso ha presentado una proposición no de Ley para que se consigne en los Presupuestos Generales del Estado de 1991 la partida presupuestaria necesaria que posibilite el inicio de la ejecución de las obras del embalse de Lastras de Cuéllar en la provincia de Segovia. La proposición se debatirá en la Comisión de Industria, Obras Públicas y Servicios.

El Grupo Popular basa su propuesta en la importancia del regadío en la comarca de Cuéllar y en el preocupante descenso del nivel de los acuíferos de la zona. "En la mayor parte de los regadíos de la comarca se utiliza el agua obtenida en los pozos de los acuíferos de la zona, acuíferos que en los últimos años presentan preocupantes descensos en sus niveles. De continuar esta situación peligrarían los regadíos de la zona y, en consecuencia, la economía de muchos agricultores, así como el abastecimiento de los habitantes de la comarca".

Según la proposición, la solución a dichos problemas pasa por la construcción del embalse de aprovechamiento del río Cega, situado junto a Lastras de Cuéllar. Aunque el proyecto está concluido y presupuestado en 2.330 millones de pesetas no hay fecha para su inicio. "El embalse --dice el texto de la propuesta-- con una capacidad de 110 Hm<sup>3</sup> y con un doble destino: regadío y abastecimiento, significará una mejora improtante para el desarrollo de toda la zona".

### DE SOCIEDAD

## Enlace matrimonial

En la parroquia de San Millán tuvo lugar el pasado día 29 de septiembre el enlace matrimonial de Arturo Sanz Minguela y María José Gómez González. La ceremonia, que dio comienzo a las 18,30 horas fue oficiada por el párroco titular de San Jerónimo el Real de Madrid, padre D. Manuel González Cano, siendo los padrinos en la ceremonia Justino Gómez González, conocido industrial segoviano de Arenas Sillíceas, y Patrocinio Minguela. Como testigos ejercieron Justo Gómez Vallejo y José González Cano.

Terminada la ceremonia, los invitados se dirigieron a los salones del restaurante "Pórtico Real", donde fueron agasajados con una espléndida cena en la que no faltó el popular cochinillo, partido según la tradición típica castellana por el Mesonero Mayor de Castilla Cándido López.

La feliz pareja emprendió viaje de novios hacia Miami, de donde posteriormente pasarán a visitar Méjico y Cancún.—R.

# Se celebraron los actos del 25 aniversario de APADEFIM

La Asociación de Padres y Protectores de Deficientes Físicos Intelectuales y Mentales (APADEFIM) celebró ayer en la residencia que tiene en "El Sotillo" los actos oficiales conmemorativos de su 25 aniversario. Dentro de estos actos se hicieron entrega de unas placas acreditativas de su condición de socios de honor a María Teresa Aragonese y Antonio Crespo.

La jornada comenzó a las 11 de la mañana con una misa celebrada por el obispo de la diócesis Antonio Palenzuela. En su homilía destacó el compromiso de todos para estar al lado de los deficientes físicos y mentales, y la esforzada labor que APADEFIM ha realizado durante estos cinco lustros.

Finalizada la Eucaristía, se dirigió al numeroso público que asistía a los actos Gloria García, presidenta de APADEFIM, para resaltar el esfuerzo que esta asociación ha realizado durante los 25 años de su existencia en pro de los niños afectados por minusvalías psíquicas y síndrome de Down.



FERNANDO PEÑALOSA

María Teresa Aragonese recibe emocionada su distinción. Antonio Crespo, a la izquierda, lo recibirá poco después

tados por minusvalías psíquicas y síndrome de Down.

"Se han sorteado muchas difi-

cultades durante todos estos años —dijo— y han sido muchas las personas que han colaborado con nos-

otros. Aunque los principios fueron muy duros, incluso teniendo que llegar a superar las ofensas personales, hemos seguido adelante".

La presidenta de APADEFIM hizo hincapié en el reto que para esta Asociación supone la creciente competitividad laboral, el auge de los servicios sociales y la educación. "Creemos que APADEFIM ha sabido responder eficazmente a estos tres retos durante su existencia, logrando que los niños y adultos que son atendidos en la asociación se puedan valer por sí mismos."

A continuación se hizo entrega de una placa conmemorativa a María Teresa Aragonese y Antonio Crespo, acreditativa de su condición de socios de honor. Las placas les fueron entregadas por dos de los minusválidos del centro.

María Teresa Aragonese dirigió a los presentes unas sencillas palabras en las que recordó a todas las personas que trabajaron y trabajan en la Asociación, siempre por el bienestar de los niños. También agradeció a todos los padres de los niños la colaboración que han tenido con ella durante todo este tiempo, colaboración que tiene sus frutos en los resultados que se obtienen.

En este mismo sentido intervino Antonio Crespo, agradeciendo a las autoridades de la provincia su constante apoyo a la Asociación.

Una vez concluido el acto, autoridades y público visitaron los talleres ocupacionales "Virgen de Valvanera" y las instalaciones de la residencia.

A los actos asistieron el gobernador civil, Antonio Hernández; el primer teniente de alcalde Antonio Cámara; gobernador militar y el delegado provincial de Educación Jesús Olmos; así como la directora general de Servicios Sociales.

### DONACION DE UNA FINCA

Antes de comenzar los actos, se formalizaron las escrituras de la cesión de una finca de 2.650 metros cuadrados a APADEFIM por parte de Lagos S.A. en la Urbanización Pinar Jardín de Marugán. Representantes de la urbanización, así como el alcalde de Marugán asistieron al acto de entrega de terrenos.

M. GALINDO

# SI TIENE 135.000\* PESETAS YA PUEDE MONTAR SU OFICINA DONDE QUIERA.



**POR LA COMPRA DE UNA COPIADORA PORTATIL FC-1, CANON LE REGALA UNA MAQUINA DE ESCRIBIR ELECTRONICA ES-5.**

Canon le ofrece la oportunidad del año: una copiadora portátil FC-1 por sólo 135.000\* ptas. Su diseño y avanzada tecnología se traducen en un rendimiento excepcional, una gran economía en el consumo y una facilidad de uso, asombrosa.

Además su FC-1 ahora viene con una máquina de escribir electrónica ES-5 de Canon ¡sin cargo adicional alguno!

No pierda la oportunidad de montarse, donde quiera, una oficina por todo lo alto, a un precio de lo más bajo.

es Canon es fácil

CONSULTING  
Canoncopy  
TEL. 900-100 723

Vigencia de la promoción: 17 de Septiembre al 15 de Noviembre inclusive.

\* Precio sin IVA incluido.

**SANTA TERESA HORMIGONES**  
LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

Comisión de Gobierno Municipal

## El municipio invertirá dos millones para actividades culturales en otoño

La Comisión de Gobierno Municipal ha aprobado un gasto de dos millones de pesetas para el programa de actividades culturales del otoño. Aparte de los recitales del grupo pop "Automáticos" y del Taller Municipal de Música, por pasados 21 y 23 de septiembre, por 50.000 y 200.000 pesetas, respectivamente, el programa y los gastos son los siguientes: día 12, concierto de acordeón para escolares, 125.000 pesetas; día 19, compañía de Teatro Nuevo, 200.000 pesetas; día 24, orquesta "Vieja Banda", 672.000 pesetas; día 25, "Candéal", 25.000 pesetas y dulzaineros, 100.000 pesetas; día 2 de noviembre, Olga Ramos, 50.000 pesetas; día 24 de noviembre, Compañía José Zorrilla, con la obra Don Juan Tenorio, 245.000 pesetas y 14 de diciembre, grupo "Yedra", 50.000 pesetas.

Entre otros asuntos, la Comisión aprobó la celebración del II Curso de Formación del Voluntariado, por 417.830 pesetas, en el marco del convenio firmado con Horizonte Cultural. Se autoriza en precario a Luis Misis, la instalación de una máquina automática impresora de tarjetas de visita en la estación de autobuses.

Se conceden las siguientes licencias: a Estudio y Control de Obras, para instalación de grúa en la calle Roble; a la Diputación Provincial, para rehabilitación de los edificios del entorno del convento de Santa Cruz; a Banesto, para reparación de tejado en edificio de la Plaza Mayor; a "Parrudi S.L." para rehabilitación de edificio en la calle San Agustín y a Juan Manuel Blanco, para rehabilitación de edificio en la calle Concilio de Trento.

Queda sobre la mesa para informe de reclamación formulada por el Colegio de Arquitectos, una solicitud de licencia por Jesús Bernabé, para adaptación de local para bar en la plaza Guevara. Se concede licencia, iniciándose expediente sancionador, al Colegio de Registradores de la Propiedad, para adaptación de local para oficinas en el paseo Ezequiel González.

Se conceden licencias de primer uso a Frutas Segovia, para nave en el polígono El Cerro y a Juan Cruz Aragoneses, para vivienda unifamiliar en la plaza de San Nicolás. Se deniega licencia de primer uso por incumplimientos en licencia a Fernando Navarro, para edificio ubicado en la Plaza Mayor.

Se concede una subvención de 225.000 pesetas a la Asociación de Vecinos Justo y Pastor, para la celebración de las fiestas del barrio de El Salvador, y al canónigo precepto de música de la catedral, de 160.000 pesetas, para la interpretación del villancico de San Frutos.

### CERTIFICACIONES DE OBRAS

Quedan aprobadas las siguientes certificaciones de obras: reparaciones puntuales de la muralla, por 2,3 millones; supresión de barreras arquitectónicas, por 1,9 millones; construcción de nichos, por dos millones; fase final del pabellón polideportivo, 21,3 millones; pavimentación de la plaza de Colmenares, 4,4 millones y reparaciones en el cementerio 5,4 millones. Se aprueban facturas por 723.913 pesetas.

### SUCESOS

## Un accidente de tráfico y varios robos en la provincia

Un accidente de tráfico tuvo lugar en la autopista A-6 a su paso por Navas de San Antonio. Un camión matrícula de Madrid colisionó por alcance contra otro camión matrícula de León, sin que se produjeran heridos entre los conductores de ambos vehículos.

En Navalmanzano ha sido denunciado el robo por parte de la Compañía Nacional Telefónica de España de 260 metros de tubo de plástico, que se encontraban almacenados en el lugar conocido como "Las Largas".

En una urbanización de Fresno

de Cantespino ha sido robado un frigorífico, una hormigonera eléctrica, una bomba de agua y 20 jaulas para animales, valorado todo ello en 140.000 pesetas.

Ha pasado a disposición judicial el conductor de un vehículo matriculado en Avila, cuyo nombre corresponde a las iniciales C.G.V., por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

Asimismo, han sido remitidas al juzgado dos actas de aprehensión de estupefacientes a J.P.G.G. y M.L.S., tras ser detenidos en posesión de cierta cantidad de droga.

### EL CINE

## "Cazador blanco, corazón negro", de Clint Eastwood

A la muerte de John Huston se acrecentó aún más el tópico de que, pese a las bondades de su cine, era más apasionante y divertido indagar en la vida socarrona y aventurera del cineasta que pretender decir algo nuevo acerca de cualquiera de sus muchas películas. De esta manera Clint Eastwood aprovecha ahora un viejo guión basado en la novela que Peter Viertel escribió a raíz de sus andanzas con John Huston cuando ambos coincidieron en los preparativos de rodaje de "La reina de África".

Así pues "Cazador blanco, corazón negro" (White hunter, black heart, 1990) es un retrato reflexivo sobre la personalidad arrolladora de un artista de extraordinaria vitalidad, sobre la impresionante talla humana de un creador de imágenes incapaz de someterse a otros dictámenes que los de sus propios y contradictorios impulsos. Es pues ésta una película de acción más interna que externa, en la que las palabras, las ideas cobran más importancia que la propia acción aventurera, más escasa de lo que las carteleras y fotos publicitarias parecían augurar.

Todo ello da lugar a que mientras el filme ha gustado bastante entre los cinéfilos y entendidos en el tema origen de la película, fracasa frente al espectador común, generalmente joven, más atrapado quizás por la ilusoria imagen que de la película sugiere la citada publicidad, provocando con ello que éste salga de la sala poco contento cuando no irritado.

Lo cierto es que el guión se desarrolla lento y parsimonioso, con excesivas reiteraciones y que en ocasiones cansa y hasta aburre, aunque la película contenga secuencias de cierta brillantez y algunas anécdotas interesantes y divertidas, dignas del recuerdo.

En fin el cine dentro del cine nunca ha sido muy taquillero y nunca ha apasionado más que a una minúscula minoría frecuentadora de libros de cine y festivales, como el último de Cannes donde esta película fue singularmente bien acogida. Al resto del público el Eastwood de "Cazador blanco, corazón negro" no le dará desde luego el mismo regocijo y satisfacción que el de su personaje de "Harry, el sucio", y similares.

Andrés P. Llorente

## AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERÍA DE 2,40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERÍA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1,50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1,40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)

MAS INFORMACION: TEL. 918-300262

### OLOMBRADA

## El viernes comienzan las fiestas de Nuestra Señora del Rosario

ABEL PECHARROMAN

Son pocas las fiestas que van quedando por estas fechas en los pueblos de Nuestra Señora del Rosario. Cierta, que si hace cincuenta días Olombrada estaba repleto de gentes, cada una marchó a su lugar. A pesar de todo, los días de la fiesta, sobre todo sábado y domingo, el pueblo se llena de nuevo de gentes que, bien por devoción, bien por diversión, quieren pasar unas horas en Olombrada, en el pueblo que siempre abre los brazos a sus visitantes y mucho más con ocasión de las fiestas del Rosario.

Los actos y festejos a celebrar en estos días son muy numerosos y variados. Comienza la fiesta el viernes, día 5, con el pregón de las mismas. Dicho pregón lo hará el presidente de la Diputación, Javier Reguera. Acto seguido, se proclamarán la reina y damas de la fiesta, que previamente han sido elegidas por los mozos del pueblo. El cargo de reina de las fiestas lo ostenta Carolina Gozalo Rojo, y le acompañan las damas Ana Esther Sombro Miguel y Eva García Izquierdo. Tratamos de hablar con estas bellas muchachas para conocer su opinión sobre las fiestas, a la vez si eran gustosas de publicar una fotografía suya en estas páginas, cosa muy natural, y que todos los años y todos los pueblos hacen. Ellas, al parecer, desean quedar en el anonimato... pasar desapercibidas. Es su deseo, que nosotros naturalmente respetamos.

Después de la proclamación de la reina y damas, se visitan las peñas, habiendo importantes premios en metálico para aquéllas que ofrezcan mejor presentación, y a las doce de la noche, gran velada a cargo del grupo musical "Tartana".

El sábado, a las 10,30, gimkana de bicis, y a las 13,00 horas, final de

fútbol sala. Primer premio, trofeo y jamón. Segundo premio, trofeo. No podía faltar el deporte favorito. A las 4,30, gran partido de pelota a mano por parejas. Primer premio, 50.000 pesetas, segundo premio, 25.000, inscripción 1.000 pesetas, hasta media hora antes del partido. A las 20 horas, bailes regionales, y a las 23 horas, gran verbena popular a cargo del grupo musical "Sueños".

El domingo, día 7, madrugada, gran cencerrada a cargo de los mozos de la localidad. A las doce de la mañana, misa solemne, la cual será cantada por la Coral Cuellarana, grupo de cantores muy conocidos en toda la provincia y que ya han actuado en otras ocasiones en Olombrada. A continuación, la procesión con la imagen de Nuestra Señora del Rosario por las calles del pueblo, y en la procesión, la famosa danza ante la imagen de la Virgen. A las 20 horas, concurso de disfraces, con dos categorías, general e infantil. Habrá dos trofeos por categoría. A las 21 horas, verbena popular a cargo de la orquesta "Denis-Band".

El lunes, día 8, tampoco podía faltar un recurso para aquellos que un día también vivieron estas fiestas del Rosario. La misa por los difuntos. A este acto, el 80% de las personas que asisten son mayores.

Este mismo día, lunes, a las 12,30, baile vermout. A las 16,30, pelota a mano, local. A las 20, gran tirada de sogas, masculina y femenina, y a las 21 horas, gran verbena popular a cargo de la orquesta "Línea Continua".

El martes, a las 15,30, frontenis masculino y femenino, con premios en metálico. A las 20 horas, chocolatada para todo el pueblo, y a las 21 horas, gran verbena popular a cargo de la orquesta "Marbella", terminando las fiestas con esta actuación.

## EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Las cotizaciones permanecieron estables y el número de cabezas a la venta fue de 6.200.

Se cotizaron los lechazos hasta 12 kilos de 600 a 625 pts.; lechazos hasta 14 kilos de 540 a 550 pts., y lechazos hasta 18 kilos de 490 a 500 pts.

En corderos se vendieron los recientes de 19 a 23 kilos de 370 a 380 pts.; corderos pascuales de 23 a 28 kilos de 320 a 330 pts.; corderos de 28 a 32 kilos de 260 a 270 pts., y corderos con más de 32 kilos de 220 a 230 pts.

En corderos viejos se vendieron hasta los 30 kilos de 220 a 230 pts., corderos viejos hasta 35 kilos de 180 a 190 pts., y corderos viejos con más de 35 kilos de 160 a 170 pts.

En ovejas se cotizaron las destinadas para matadero a 40 pts. kilo

vivo las de primera categoría, ovejas para matadero de segunda categoría a 30 y ovejas para matadero de tercera categoría de 500 a 550 pts. unidad.

En ganado destinado para vida se vendieron las corderas de 6 a 9 meses de 8.000 a 10.000 pts., ovejas cubiertas de 1 a 3 partos de 9.000 a 11.000 pts., y ovejas emparejadas de 14.000 a 16.000 pts.

En ganado caprino, se vendieron los lechazos hasta 12 kilos de 600 a 625 pts., kilo vivo; lechazos hasta 14 kilos de 540 a 550 pts., y lechazos hasta 18 kilos de 490 a 500 pts. Cabras para matadero de 700 a 900 pts., cabras para vida de 5.000 a 7.000 y cabras emparejadas de 10.000 a 12.000 pts.

Luvende

**COMO VES LAS COSAS**

ASÍ O ASÍ

Matemáticas

54 + 23 = 77

128 : 2 = 64

68 : 2 = 34

126 : 2 = 63

...muchos niños no pueden acabar los estudios o sacan malas notas...

**¡REVISAS SU VISTA FRECUENTEMENTE!**

OP CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR • ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

**Pórtico Real**

Segovia

**PROGRAME SU BANQUETE**

Teléfono 44.08.36

**EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA**

## La ACU pide a los ayuntamientos de la región que controlen la venta de viviendas de protección oficial

Valladolid (Ical).-- La Asociación de Consumidores y Usuarios (ACU) ha dirigido una carta a todos los ayuntamientos de la comunidad con el propósito de que sometan al pleno municipal la declaración obligatoria de la venta y transmisiones de viviendas de protección oficial.

En una nota de prensa, la ACU señala que son tantas las denuncias recogidas por esta asociación sobre cobro de dinero negro en la venta de este tipo de viviendas, tanto en primeras como en siguientes transmisiones, "que además de las oportunas denuncias administrativas y judiciales, solicitamos en su día al MOPU la obligación de que tales ventas se realicen a través de organismos oficiales y mediante su

control".

Según la Asociación de Consumidores y Usuarios, el artículo 96 de Ley 8/90 sobre reforma del régimen urbanístico y valoraciones del suelo "viene de alguna forma a recoger nuestras aspiraciones, permitiendo que sean los ayuntamientos quienes establezcan áreas o zonas en las que las viviendas de protección oficial estén sometidas a declarar previamente su venta.

Los propios ayuntamientos pueden establecer el derecho de retracto y tanteo, con lo que en caso de duda sobre el cobro de precios ilegales, "podrían los ayuntamientos comprar la vivienda de protección oficial y venderla por el precio legal establecido a los usuarios con necesidades".

## La Escuela Regional de Hostelería inicia su andadura

Valladolid (Ical).-- La Escuela Regional de Hostelería de Castilla y León fue creada ayer con la firma del convenio entre las tres instituciones que apadrinan el proyecto: la Junta de Castilla y León, la Diputación de Soria --por ser en esa provincia donde tendrá su sede-- y la Asociación Regional de Empresarios de Hostelería.

La Consejería de Fomento se ha comprometido a financiar con 49 millones de pesetas las obras de remodelación y amueblamiento del edificio donde se ubicará la Escue-

la. Por su parte, la Diputación de Soria cederá el uso del inmueble, actualmente denominado "Residencia Juvenil Masculina", con carácter indefinido. Los empresarios aportarán el asesoramiento técnico para efectuar las adecuaciones precisas, de forma que se garantice el buen funcionamiento de la Escuela.

## Los feriantes de Avila amenazan con boicotear las fiestas de Santa Teresa

Avila (Ical).-- La asociación de industriales feriantes de Avila han amenazado con boicotear la feria y no acudir a las fiestas de Santa Teresa, como protesta por la fórmula tradicional de subasta utilizada en la adjudicación de los terrenos donde se ubican las atracciones. Los feriantes piden que esta adjudicación se efectúe a través de su asociación como en el resto de las provincias.

## Marcelino Camacho afirma que el Gobierno está creando el clima para la huelga general

Valladolid (Ical).-- El Gobierno socialista de España está preparando sin quererlo el clima para una huelga general, que podría convocarse en los próximos meses, según manifestó ayer en Valladolid el presidente de Comisiones Obreras, Marcelino Camacho. El dirigente histórico de este sindicato aseguró que, "en nuestro país, no se hace una política económica racional ni nacional ni progresista".

Marcelino Camacho, que visitó la factoría Montaje-1 de Fasa Renault para apoyar la campaña de la sección sindical de CC.OO., en esta empresa, señaló que actualmente la unidad de acción sindical es vital, ya que "en la situación de España no podemos permitirnos el lujo de permanecer separados". Por otra

## Alarma en un pueblo salmantino por unos bidones con presuntos productos contaminantes

Salamanca (Ical).-- El vecindario del municipio salmantino de Torrejón de Alba se encuentra en alerta desde la noche del lunes por el posible contenido contaminante de 25 bidones que la empresa "Aridos y Hormigones Castilla S.A." ha enterrado en el término municipal.

El gerente de la compañía ha reconocido la existencia de estos bidones, con doscientos litros de capacidad, que contienen aceite quemado de los vehículos que utilizan.

Los vecinos de Torrejón desean saber si este contenido es tóxico, como ha denunciado el sindicato CNT, ya que según algunos trabajadores de la empresa, el aceite, al entrar en combustión, desprende PCB y PCT, dos sustancias químicas consideradas contaminantes.

Los PCB y PCT están incluidos como residuos tóxicos y peligrosos en la legislación vigente, con obligación de ser declarados por quienes los producen y gestionan.

## Becerril relaciona su secuestro con su oposición política en el Ayuntamiento de Palencia

Burgos (Ical).-- Rafael Becerril, exconcejal del Ayuntamiento de Palencia que ha dado nombre al caso por el que se juzga al que fuera alcalde Francisco Jambrina, ha relacionado el secuestro de que fue objeto el 4 de noviembre de 1985 con la oposición política que mantenía en el Ayuntamiento de la capital palentina, cuando era titular de éste Jambrina, hoy procurador de las Cortes de Castilla y León.

Las declaraciones ante el Tribunal Superior de Justicia de la comunidad autónoma con sede en Burgos

de Rafael Becerril centraron la sesión de ayer por la mañana en el juicio que se sigue contra seis encausados --entre ellos el exalcalde palentino-- acusados de participar en el secuestro del propio Becerril.

Especialmente nervioso y tenso, Rafael Becerril dijo que abandonó el grupo de Alianza Popular, que gobernaba el Ayuntamiento de Palencia, por divergencias en temas urbanísticos con la línea de actuación que mantenía el alcalde Francisco Jambrina.

### EL AUTOR DEL SECUESTRO PROVOCO LA DETENCION DE LOS IMPLICADOS

La Policía consiguió detener a los implicados en el "caso Becerril" gracias al propio autor del secuestro del exconcejal palentino, según declaró ayer el inspector jefe del Cuerpo Superior de Policía, Eduardo Otero, en el transcurso de la vista.

Según la declaración de este policía, Carlos Valderrábano, autor del atentado contra Becerril, según él mismo confesó el lunes, llamó a este concejal para ofrecerle información sobre los implicados en su

secuestro a cambio de 500.000 pesetas. Tras advertir a la Policía, Becerril concertó una cita con Valderrábano que facilitó su posterior detención, el 10 de febrero de 1987.

El mismo día era detenido Gonzalo Castro, intermediario en el secuestro y pocos días después Enrique Alonso, como inductor; Rosario Aragón, como encubridora y Fernando Fernández Merino, como coautor. Un año más tarde era procesado el exalcalde de Palencia, Francisco Jambrina.

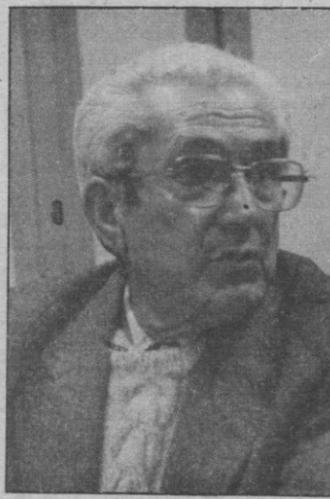
## El Plan Especial Agrario permitirá que los trabajadores del campo reciban prestaciones por desempleo

Valladolid (Ical).-- El Plan Especial Agrario que se pondrá en marcha en Castilla y León resuelve definitivamente el derecho de los trabajadores del campo a recibir prestaciones por desempleo, según el sindicato UGT, que subraya este importante acuerdo "como fórmula transitoria hasta que se constituyan los consejos comarcales acordados con el Gobierno central de la concertación de la PSP".

Según informa UGT, recientemente han concluido las conversaciones relacionadas con la convocatoria del Plan Especial Agrario, por el que se proroga el acuerdo de 1989. Este está destinado a subvencionar los costes generados en los ayuntamientos que contraten a los trabajadores eventuales del campo para realizar obras de interés público, siempre que figuren inscritos como parados al 31 de marzo de 1990.

Los trabajadores sujetos al plan tendrán derecho a percibir el salario convenio, vigente en cada provincia en nuestra comunidad autónoma, y será subvencionado por el INEM y la Junta de Castilla y León, generando derecho a las prestaciones por desempleo, señala UGT.

Las corporaciones locales deberán solicitar su inclusión en el plan antes del 31 de diciembre de 1990. La duración máxima de las obras será de tres meses y tendrán preferencia aquellas que supongan creación de puestos de trabajo.



AURELIO MARTIN  
Marcelino Camacho,  
presidente de CC.OO

parte, Camacho considera que "no es arto avisar de la celebración de elecciones dentro de dos meses y, como ha señalado un periódico nacional, el que pre-avisa no es traidor".

El presidente de CC.OO., considera suficientemente demostrado el fracaso de modelo económico del PSOE, que ha convertido a España en el paraíso de la especulación --actividad que no crea riqueza-- y que ha destruido el patrimonio nacional. Marcelino Camacho ha señalado que los responsables económicos de la Administración socialista han dilapidado ese patrimonio nacional, integrado por las empresas del Instituto Nacional de Industria (INI), al vender las industrias estatales a precio de saldo.

Los oficialistas se defienden de un posible asalto de los críticos

## Los dos sectores de la UCL se disputan el control de la sede y del patrimonio del sindicato

León (Ical).-- La división interna que vive desde hace meses el sindicato agrario Unión de Campesinos Leoneses (UCL) se ha visto agravada con el congreso del pasado fin de semana, en el que el sector crítico a la línea del presidente García Machado procedió a nombrar una ejecutiva paralela después de que se ausentaran del mismo los delegados partidarios de las tesis oficialistas.

El presidente García Machado, que no reconoce los acuerdos del congreso ni a la nueva ejecutiva salida del mismo, ha anunciado que no abandonará su cargo hasta que

los tribunales se pronuncien sobre la legalidad de la modificación de los estatutos y la validez del congreso, concluido por los críticos cuando ya había sido suspendido por el presidente, por no ajustarse a lo establecido en los estatutos.

Las dos ejecutivas, la anterior, presidida por García Machado, y la salida del congreso de la escisión que está encabezada por Felipe Martínez Morán, partidario del anterior vicepresidente Matías Llorente, expulsado por irregularidades durante el tiempo que dirigió el sindicato, en ausencia de García Machado.

Los partidarios de García Machado se han atrincherado en la sede del sindicato en León, en la que permanecen toda la noche para impedir que sea ocupada por los seguidores de Llorente Liébana, que se consideran triunfadores del congreso y con derecho a utilizar los locales del sindicato.

Los seguidores de García Machado permanecen de guardia toda la noche para "defender" la sede del sindicato ante los anuncios de la ejecutiva paralela de ocupar las instalaciones. García Machado ha dicho que no piensa contestar al

telegrama que le han enviado los de la nueva ejecutiva para que marque fecha y hora para el traspaso de poderes y desalojo de la sede.

La noche del sábado, según ha denunciado García Machado, partidarios de Llorente "asaltaron" la sede en León procediendo a bloquear los sistemas informáticos.

Los dos sectores del sindicato, que cuentan con unos 5.000 afiliados, se disputan el importante patrimonio con sedes e instalaciones en varias localidades de la provincia, que incluyen naves y maquinaria para los servicios que la UCL presta a sus afiliados.

## Según el subdirector general de Política Tributaria El tratamiento de la familia en el proyecto de ley del IRPF puede ser inconstitucional

Madrid.-- El subdirector general de Política Tributaria, Domingo Carbajo, dijo ayer que el tratamiento que en el proyecto de ley del IRPF se da a la protección a la familia puede ser inconstitucional. Carbajo participó en las XI Jornadas Tributarias organizadas por Gaceta Fiscal, y dedicadas a "La reforma de los impuestos sobre la renta y el patrimonio" y señaló que el proyecto no reconoce a las parejas "de hecho" --a pesar de que sí son reconocidas por la Seguridad Social y en sentencias sobre separaciones--, lo que supone una discriminación sobre los matrimonios y puede ser inconstitucional.

En su exposición sobre la tributación de la familia en el nuevo impuesto sobre la Renta de las Per-

sonas Físicas, criticó que siga sin instrumentarse una clara política de protección a la familia en el IRPF y dijo que en su opinión "protección fiscal a la familia quiere decir incentivo fiscal a tener hijos". Afirmó que la protección de la familia es lo peor tratado en el proyecto y "traerá problemas".

Para Carbajo el tratamiento de la familia se ha centrado demasiado en el impuesto personal del IRPF, cuando debería ser considerado dentro de una política demográfica. El subdirector general de Política Tributaria recordó la provisionalidad de la tributación familiar, ya que al ser una institución muy dinámica no puede permanecer inamovible su tratamiento en el IRPF.-- Efe

## Las nuevas monedas de curso legal se presentarán en Murcia

Murcia.-- El presidente de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, César Ramírez, presentará oficialmente en Murcia el próximo martes la colección del nuevo sistema monetario español, confirmó hoy una fuente de dicha institución.

Además de las monedas que circulan de 500 pesetas, de 100, de 10, de cinco y de una pesetas, se presentará una nueva de 200 pesetas, de color blanco y de 10,5 gramos de peso, de aleación de cuproníquel con la efigie del Rey Juan Carlos y del Príncipe Felipe en una de sus caras, mientras en la otra se representa a la Cibeles. La nueva moneda de 50 pesetas, también de color blanco, pesa 5,60 gramos, está

compuesta por una aleación de cuproníquel y no es totalmente cilíndrica, explicó a Efe la misma fuente. La otra novedad consiste en la moneda 25 pesetas, de color amarillo, de 4,25 gramos de peso y de una aleación de cobre, aluminio, níquel, hierro y manganeso; esta moneda está troquelada.

La presentación de esta colección, que se efectuará en un hotel de Murcia capital, está organizada por el Banco de España, la dirección general del Tesoro y la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, y la colección será posteriormente presentada en otras ciudades españolas, entre las que se encuentran Málaga, Sevilla, Barcelona y Girona.-- Efe

## Bolsa de Madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 1,75 puntos y queda en 221,89 puntos, según informa "Efe".

El mercado ha sufrido hoy un pequeño retroceso que fue de mayor relieve en los sectores de la construcción, bancario y cartera/inversión. Solamente el grupo químico consiguió un pequeño avance en su índice sectorial. La euforia alcista de la sesión de ayer se vio hoy frenada por las naturales realizaciones de beneficios ya que tampoco se ve muy clara la situación del Golfo Pérsico, a pesar de las buenas impresiones que se van perfilando. En conjunto, la Bolsa sufrió los efectos de la corriente alcista, quizás demasiado fuerte en la pasada sesión.

Las cotizaciones de los valores con sus diferencias por grupos no incluidos aún en el mercado continuo son las siguientes:

En electricidad, Gas Madrid hizo posición dinero a 570 y Aguas de Barcelona baja 5.

En petróleos, Campsa repite cambio.

En metálicas básicas, Acenor sube 5.

En materiales de construcción y cementeras, Asland Cataluña repite cambio, Cosmos baja 20, Financiera Minera y Valenciana 70, Noroeste hace posición dinero a 870.

En químicas, Tafisa sube 195 e Insular baja 1. Gasol repite cambio.

En construcción de maquinaria, Elecnor sube 30. Cesel hace posición papel a 297. Radiotónica baja 5 e Ibérica 20.

En automóviles, Bendix repite cambio y Santana sube 8.

En alimentación, Avidesa sube 5, Elosúa 25, Cervecera 0,50, San Miguel 50. Bodegas baja 10, Garavilla 15, Pascual 2. Agrícolas y Bobadilla repiten cambios.

En papeleras, Kanguros sube 5, Unipapel 35, Navarra baja 1 y Zubiri repite cambio.

En otras manufacturas, Tipel repite cambio y Anaya baja 10.

En construcción, Cubiertas repite cambio.

En comercio, Finanzauto baja 20.

En autopistas, Subterráneos sube 10, Saba 25 y Europistas 0,25. Iberpistas baja 2.

En seguros, Hércules hace posición papel a 1.490.

En otros servicios, Midesa sube 25, Sistemas hace posición papel a 410.

En inmobiliarias, Afisa hace posición papel a 330, Encinar baja 13 y Ahorro repite cambio.

En Bancos, BNP y Guipuzcoano suben 10, Bankoa 5, Zaragoza-baja 11. Vasconia y Comercial Español repiten cambios.

## Los senadores de HB recurrirán al TC



Los senadores de HB Iñigo Iruin, en el centro, José Luis Álvarez Empanaza, a la izquierda, y José Luis Elcoro, a la derecha, durante la rueda de prensa convocada ayer.

Madrid.-- HB recurrirá la decisión de la Mesa del Senado de no aceptar la fórmula de acatamiento constitucional "por imperativo legal" al considerar que este rechazo supone "un desacato y un desafío" a la doctrina del Alto Tribunal.

El vicepresidente primero de la Cámara Alta, Bernardo Bayona, confirmó en rueda de prensa que la Mesa decidió ayer apoyar la postura del presidente Laborda de no permitir el acatamiento de la Constitución con una fórmula distinta al "sí juro" o "sí prometo", que es la que de forma explícita recoge el artículo 11.3 del Reglamento del Senado. Bayona subrayó que al presidente de la Cámara le corresponde hacer cumplir su Reglamento y que la no aceptación de la fórmula "por imperativo legal" para acatar la Constitución "no es una decisión de oportunidad política, sino de respeto a la legalidad".

Tras insistir en la diferencia en-

tre los reglamentos del Congreso y el Senado para el acatamiento constitucional añadió que HB recurre la decisión entre el TC, "habrá ocasión de que se perfila la doctrina de este Tribunal en esta materia".

El senador electo de la coalición Iñigo Iruin afirmó en rueda de prensa anterior a la del vicepresidente de la Cámara que la sentencia del pasado 21 de junio que dio por válido la forma empleada por los diputados abertzales "reconoce el derecho y casi la obligación" de emplear la misma expresión "como fidelidad al compromiso político de HB con sus votantes".

### CAPACIDAD DE RECICLAJE

El senador de HB, que rechazó el oportunismo electoral de su presencia ayer en el Senado, se mostró convencido de que tras los próximos comicios en el País Vasco, se iniciará "la legislatura de la nego-

ciación entre ETA y el Estado" y aseguró que, a pesar de los desmentidos oficiales, después de la ruptura de la Mesa de Argel "no ha habido un vacío absoluto de contactos entre las partes".

Para fundamentar su confianza en la reapertura de la negociación, Iñigo Iruin se refirió a la consolidación del espacio político de HB, los comunicados en los que ETA se compromete a realizar gestos que faciliten el diálogo, la imposibilidad de acabar con la violencia por vías exclusivamente policiales y el reconocimiento mutuo de los interlocutores tras las conversaciones de Argel. Iruin, que calificó la detención de Zabaleta Elósegui, "Waldo", de "golpe de efecto para dar sensación de que ETA está debilitada", subrayó que la organización "tiene una capacidad de reciclaje claramente acreditada en los últimos años".--Efe

## EN POCAS LINEAS

El presidente del CDS, Adolfo Suárez, será reeligido presidente de la Internacional Liberal Progresista (ILP) esta semana en el transcurso del XLIII Congreso de la Internacional, que se celebra en la ciudad finlandesa de Spoc a partir de hoy mismo.

Las abogadas del presunto dirigente de ETA Isidro Garalde Bedialauneta, alias "Mamaru", prestarán un recurso contra la decisión del Tribunal de Apelación de Douai que ayer se pronunció a favor de su extradición en respuesta a dos demandas españolas.

El presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne,

## BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras de la Bonoloto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana, son éstas:

DOMINGO: 1-2-19-28-40 y 46. Número complementario: 6.

LUNES: 1-5-19-32-39 y 43. Número complementario: 48.

MARTES: 5-6-15-36-47 y 48. Número complementario: 30.

MIÉRCOLES: 4-8-9-27-32 y 34. Número complementario: 22.

viajó hoy a Francia para asistir a la XVIII Asamblea General de la Conferencia de Regiones Periféricas Marítimas (CRPM) de la CE. Una de las sesiones de la asamblea estará dedicada a estudiar las acciones prioritarias de la CRPM para el período 1990-1992, que será presidido por Manuel Fraga.

El pesquero "Islamir II" ha regresado a su base, el puerto onubense de Punta Umbría, tras permanecer retenido en Tanger (Marruecos) por espacio de veinte días, han informado a Efe fuentes pesqueras. La liberación del pesquero se produjo tras efectuar el pago de 2.400.000 pesetas que se le exigían en concepto de multa por faenar con mallas no reglamentarias, según la acusación de las autoridades marroquíes.

Los dos policías que intervinieron en el enfrentamiento registrado el pasado 16 de octubre en Pamplona, que culminó con la desarticulación del comando "Amair" de ETA, fueron condecorados ayer durante el acto celebrado en la capital navarra con motivo del "Día de la Policía". El acto fue presidido por el delegado del Gobierno en Navarra, Jesús García Villoslada, quien confirmó que los dos funcionarios se encontraban entre los condecorados, pero no quiso ampliar más detalles por considerarlo "improcedente".

### CASO GUERRA

## Suspendidos los careos por defecto de forma en la citación

Sevilla.-- Los careos previstos para hoy ante el juez Angel Márquez, instructor del "caso Juan Guerra", se han suspendido por defecto de forma en la citación de las personas implicadas, quienes consideran que acudían al careo como testigos y no como inculpadados, indicó a Efe uno de los afectados.

Estos careos iban a celebrarse entre Antonio Guerra, hermano del vicepresidente del Gobierno, y su socio Francisco Medina Vadillo, por una parte, y entre Manuel Macías, propietario de la empresa "Cimsa" y su exasesor Víctor Renedo. Al conocerse la suspensión de los careos, Renedo manifestó que la causa ha sido un defecto de forma, al considerar los implicados que su citación se había producido como testigo y no como inculpadados en la comisión de presuntos delitos.

Esta situación de inculpadados fue desvelada por el fiscal jefe de la Audiencia, quien indicó que con estas nuevas comparencias se pretendía aclarar si han cometido un delito de cohecho o estafa y si se había producido o no la visita de Manuel Macías al despacho que Juan Guerra ocupaba en la Delegación del Gobierno en Andalucía.--Efe

# TENER UN MERCEDES



Nuevo 190 E - 1.8

Nadie más construye coches como Mercedes-Benz. Lo notará desde el primer momento. En la facilidad de conducción. En la seguridad. En la comodidad. Y en el silencio. Conceptos y sensaciones que a partir de ahora usted tiene a su alcance con el nuevo 190 E - 1.8 de inyección. El Mercedes que eleva el standard de calidad en los coches con motor de 1.8 litros.

**POR 3.030.000 PTAS.\***

Pruébelo ya en la Red Oficial de Concesionarios Mercedes-Benz. A partir de ahora, usted está mucho más cerca de poder disfrutar de un Mercedes. Bienvenido al Club.

DELYCOHBATES



NADIE MAS CONSTRUYE COCHES ASI.

Mercedes-Benz

*\* Precio recomendado para Península y Baleares (I.V.A. incluido).*

## Mata a su cuñado con una escopeta de caza y se da a la fuga

Cieza (Murcia).— Un hombre mató ayer a su cuñado de dos disparos en la espalda con una escopeta de caza en el municipio murciano de Cieza, informaron a Efe fuentes de la Policía Local.

Herminio Moreno Cortés, de 33 años, ingresó cadáver en la Ciudad Sanitaria Virgen de la Arrixaca, a donde fue trasladado desde el paraje ciezano de Cabezo de la Fuensantilla, donde un hermano de su mujer, Francisco Moreno, le descargó dos cartuchos en la espalda. La víctima, ingresada en un primer momento en el Centro de Salud de Cieza, falleció en el trayecto hacia

la Ciudad Sanitaria, a donde era trasladada junto a un médico y un ATS.

El presunto agresor, que pertenece a la familia gitana de "Los Girones", según fuentes policiales, se dio a la fuga en un turismo de color rojo, hacia el municipio murciano de Lorca, tras disparar contra su cuñado, de la familia de "Los Curvinos", también de etnia calé. Según informaciones obtenidas por la Policía en el lugar de los hechos, otros dos hermanos de Herminio han fallecido en circunstancias similares años atrás.— Efe

## Una reclusa aparece muerta con una jeringuilla clavada en el brazo

Avila.— Una reclusa del centro penitenciario abulense de Brieva, que estaba disfrutando de un permiso de seis días, apareció muerta con una jeringuilla hipodérmica clavada en un brazo, en los lavabos de la cafetería de la estación de trenes de Avila, informó ayer el Gobierno Civil. La fallecida, cuya identidad corresponde a las iniciales E.O.J., de 34 años, era considerada como una reclusa de segundo grado, por lo que podía beneficiarse de los permisos otorgados por el juez de vigilancia penitenciaria.

E.O.J., que cumplía una condena de cuatro años por un delito de robo y dentro de siete meses iba a obte-

ner la libertad condicional, regresaba de Zaragoza, de donde era vecina, para reincorporarse a la prisión, después de haber disfrutado de su permiso. En el momento de ser hallada muerta por la Policía y algunos empleados de la cafetería, la víctima estaba sentada en el retrete del bar y tenía colocada una jeringuilla hipodérmica en el brazo izquierdo, por lo que se supone que la causa de su muerte puede haber sido una sobredosis de droga.

El suceso fue advertido en un primer momento por los empleados de la cafetería, que se extrañaron al comprobar que la mujer tardaba más de lo normal en salir de los lavabos.— Efe

## Nueve sacerdotes intoxicados por posible salmonelosis

Cádiz.— Nueve sacerdotes resultaron intoxicados el pasado domingo por una posible salmonelosis al ingerir mayonesa que podría estar en mal estado durante una comida de hermandad celebrada en el colegio San Luis Gonzaga, del Puerto de Santa María, indicaron ayer a Efe fuentes del hospital donde fueron atendidos. De los nueve sacerdotes afectados por la intoxicación, cuando celebraban la onomástica del titular de la parro-

quia de San Francisco y la apertura del año ignaciano, dos permanecen todavía ingresados en el hospital Santa María del Puerto, donde todavía no se había podido determinar el origen de la enfermedad.

La intoxicación comenzó a ser advertida por los afectados en la madrugada del domingo al lunes cuando los síntomas se manifestaron en vómitos y fuertes diarreas, además de fiebres altas y malestar general.— Efe

## Un traficante de armas expulsado de España se esconde en Marbella

Madrid.— El sirio Monzer Al Kassar expulsado de España en 1987 y acusado por la Policía de varios países como responsable de operaciones de tráfico ilegal de armas y drogas, ha vuelto a fijar su residencia en Marbella, según una información que publica esta semana la revista "Cambio 16".

Al Kassar, se pasea por Puerto Banús y sus locales nocturnos gozan de total inmunidad, mientras su nombre figura en los ficheros policiales de la mayoría de países occidentales.

Un informe confidencial de la BKA alemana, policía criminal federal de la República Federal Alemana, que publica la citada revista, recoge todos los cargos que existen contra Al Kassar: tráfico ilegal de armas, narcotráfico y colaboración con grupos terroristas palestinos.

La Policía alemana se queja de

que disfrute de protección en España, cuando tiene prohibida la entrada en Austria, Canadá, Estados Unidos, Francia, Italia y Alemania.

Según "Cambio 16" el traficante de armas se encontraba el pasado mes de agosto en Marbella y, a mediados de septiembre, se había desplazado de nuevo a Damasco (Siria).

Esta permisibilidad choca con el informe alemán que califica a Al Kassar como "enemigo público internacional".

## Minero muerto

El minero Argentino Díaz Menéndez murió la tarde de ayer en un accidente laboral ocurrido en el pozo Pumarabule, propiedad de la empresa pública Hunosa, en la cuenca del Nalón. El suceso se produjo cuando el trabajador quedó aprisionado entre dos vagones.

## Identificados los 127 muertos en el aeropuerto de Cantón (China)

Una bomba explotó en un avión que posteriormente se estrelló con otros dos

Pekín.— Las autoridades chinas difundieron hoy la lista de los 127 muertos, última cifra oficial, del accidente ocurrido ayer en el aeropuerto de Cantón cuando un avión secuestrado estalló y chocó en la pista con otros dos aparatos.

A las 13,30 hora local (05,30 gmt), más de 28 horas después de producirse el desastre, los investigadores de Cantón informaron de que los fallecidos eran 90 ciudadanos de la República Popular China, 30 de Taiwán, cuatro de Hong Kong, dos de Macao y una estadounidense.

El portavoz de la Embajada de Estados Unidos en Pekín, Sheridan Bell, confirmó a Efe la muerte de una pasajera de esa nacionalidad pero dijo que no estaba autorizado para dar su nombre. Agregó que otra ciudadana estadounidense, que viajaba en el avión secuestrado con la fallecida, había sobrevivido.

Un Boeing 737 que cubría la ruta Ximen (frente a Taiwán) a Cantón (500 kilómetros al sur) aterrizó en este último aeropuerto, tras ser secuestrado, a las 09,00 horas de ayer. Tras tomar tierra se produjo una explosión que envolvió al aparato en llamas, perdió el control y fue a estrellarse contra otros dos aviones; uno vació y el otro con pasaje a punto de despegar con destino a Shanghai.

De acuerdo con informaciones que oficialmente es imposible confirmar, en el avión secuestrado viajaban 104 personas, incluidas diez de la tripulación, y en el que iba a despegar al menos 150, según una fuente, y 198 pasajeros además de la tripulación según otros testimonios.

En una conferencia de prensa ofrecida hoy en el aeropuerto, un portavoz de la compañía aérea nacional china "CAAC", Wang Chunfu, informó de que la cifra de

muertos hasta ese momento era de 127 y de 46 la de heridos graves entre el centenar de supervivientes. Sin embargo, rehusó precisar el número de pasajeros de ambos aviones o su identidad, aunque posteriormente se dio a conocer la nacionalidad de los fallecidos.

Agregó que el responsable del secuestro había sido un hombre joven de nacionalidad china, del que no ofreció más detalles, aunque testimonios de algunos supervivientes habían asegurado antes que eran dos secuestradores.

Otros testigos, incluido uno de los funcionarios de la seguridad del aeropuerto, afirmaron que los secuestradores, al darse cuenta de que el piloto aterrizaba en Cantón, mantuvieron una violenta discusión con la tripulación en la cabina de mando, que fue oída por los controladores aéreos de Hong Kong (a 160 kilómetros de Cantón).— Efe

# ¡FELIZ PRECIO NUEVO!

*(Ya estamos en el '91)*



En Subaru vamos por delante. Ya tenemos los modelos del '91 listos para ser disfrutados y, con la ventaja que supondría comprar un coche importado en el '91 para que, incluso el precio, sea un placer más, a añadir, al pensar en SUBARU. Ahora, desde 2.955.573 Ptas. P.V.P. recomendado, incluido I.V.A. y transporte. Venga a vernos ahora, no espere al año que viene.



Calidad y economía japonesa a precio europeo.



Motor 2.2 inyección, 16 válvulas, ABS.



Trazción permanente 4 ruedas.



Garantía total.



Asistencia gratuita 24 horas.



Todos los modelos del '91 ya disponibles a precios del próximo año.



Versiones cuatro puertas y familiar.



## SUBARU

SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMÓVIL, S. L.  
C/. Siete Picos, 18 (Polígono Industrial)  
Tels. 42 45 00 - 42 54 18. Fax 42 00 25 - 40006 SEGOVIA

### Saqueada la Embajada de España en Liberia

Madrid.— La Embajada de España en Monrovia (Liberia) fue ayer saqueada y, hasta el momento, los responsables de Asuntos Exteriores carecen de noticias de Francisco Javier Molins, el único funcionario español que quedó en esta representación, según informaron fuentes diplomáticas.

Según estas fuentes, desde hace algún tiempo no se habían recibido en el Ministerio de Asuntos Exteriores noticias de Francisco Javier Molins, encargado de asuntos administrativos de la Embajada, a pesar de que se había intentado contactar por diferentes medios.

Ante la ausencia de información, desde la Embajada de España en Dákar (Senegal) se pidió a un grupo de periodistas extranjeros que se dispusieran a viajar a Liberia que intentaran llegar a la Embajada española y contactar con Molins. A su regreso, los periodistas informaron que habían encontrado el edificio saqueado, destrozada la radio mediante la que el funcionario se comunicaba y que les fue imposible contactar con él, por lo que le dieron por desaparecido.

Desde Exteriores se realizan diversas gestiones a través de otras embajadas en la zona para intentar localizar a Molins, pero hasta el momento han sido infructuosas.

Molins era el único funcionario español que permanecía en Liberia desde que el 15 de agosto, y ante la gravedad de la situación, el embajador Manuel Luna regresó a España junto a un grupo de españoles.— Efe

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Berlín celebró la unidad y capitalidad recobradas

### Medio centenar de personas fueron detenidas por provocar desórdenes

Berlín.— Menos de once meses después de la caída del muro que dividía la ciudad, Berlín vuelve a ser desde hoy una ciudad sin fronteras y la capital de toda Alemania, aunque la sede del Gobierno y del Parlamento permanecerán en Bonn hasta que el primer Parlamento del Estado unificado se pronuncie sobre la cuestión. Cientos de miles de personas celebraron juntas anoche ante el antiguo Reichstag y la Puerta de Brandeburgo de Berlín la unidad recobrada de Alemania y de la ciudad.

A las doce en punto, la campana de la libertad del Ayuntamiento de Schoeneberg, que fue también hasta ayer sede del Comando aliado en Berlín Oeste, marcó el momento de la unificación. La imagen de la campana repicando en el Ayuntamiento pudo verse en una pantalla gigante ante la Reichstag.

Momentos después, 14 jóvenes deportistas de las dos partes en las que hasta ayer estuvo dividido Berlín, izaron la bandera alemana, negra, roja y gualda, mientras sonaban los compases del himno de Alemania Federal que fue cantado a coro por gran parte del público.

El presidente alemán Richard von Weizsaecker, el canciller Helmut Kohl, el ministro de Asuntos Exteriores, Hans-Dietrich Genscher, convertidos desde hoy en presidente, canciller y ministro de todos los alemanes, presidieron la ceremonia junto con el último primer ministro de la antigua RDA, Lothar de Maiziere.

Después del acto, Helmut Kohl, no resistió la tentación de darse un baño de multitud, y paseó entre la gente que se encontraba en las escalinatas del Reichstag. Una periodista de una televisión estadounidense, de pie ante el Reichstag, comentaba que Kohl es el primer canciller de toda Alemania desde Adolf Hitler.

Al igual que en Año Nuevo, los berlineses pudieron tras la ceremonia de unificación presenciar ante la puerta de Brandeburgo espléndidos fuegos artificiales, e igual que entonces celebraron el acontecimiento con champán, cerveza y cohetes.

Sin embargo, muchos de los que vieron en los últimos meses la caída del muro, la apertura de la puerta de Brandeburgo y otros acontecimientos claves en el desarrollo de la unificación, no volvieron a encontrar hoy la emoción de aquellos momentos, y es verdad que no hubo como entonces lágrimas, abrazos y gritos de felicidad. "Ahora es todo

demasiado normal, comentaba una joven berlinesa occidental, y otro joven, nacido en la antigua RDA, abundaba en ese sentido diciendo que para él "el día de la unificación fue el día que cayó el muro, cuando los que vivieron divididos durante 28 años se volvieron a encontrar".

"Desde entonces, añadió, hemos descubierto que no somos tan parecidos y que la unidad no será fácil".

El 3 de octubre será conmemorado en la Alemania unida como día de la unificación y será fiesta nacional. Aún no se sabe si se conmemorará también el aniversario de la caída del muro, pero la fecha, 9 de noviembre, coincide desafortunadamente con la de la noche de los cristales y la de la capitulación alemana tras la primera guerra mundial.

#### DETENIDOS

Medio centenar de personas fueron detenidas ayer por la noche en Berlín por promover desórdenes en distintos lugares de la ciudad durante las celebraciones de la unidad alemana, informó hoy la policía en un comunicado.

En las proximidades de la sala de conciertos Schauspielhaus, donde se celebraba uno de los actos oficia-

les, la policía debió intervenir masivamente para dispersar a unos cientos de manifestantes que intentaban rodear el lugar, según el informe.

En el barrio de Kreuzberger, en la parte Oeste de la ciudad, una manifestación espontánea de 500 jóvenes, en su mayoría extranjeros (turcos) atacó a un agente policial, dice el comunicado. El policía sufrió una herida de cuchillo en un brazo, mientras que su presunto agresor, un turco de 28 años, fue detenido.

Las autoridades informaron asimismo que durante la ceremonia central frente al Reichstag, sede del antiguo Parlamento alemán, un policía debió disparar al aire para proteger a varias personas que yacían en el suelo, lesionadas por la avalancha de una multitud que trataba de lograr un mejor lugar de observación.— Efe

#### PANORAMICA

**REINO UNIDO:** Dos presuntos miembros de un comando terrorista del Ejército Republicano Irlandés (IRA), fueron detenidos ayer, en Stonhedge, suroeste del Reino Unido, dentro de las investigaciones para esclarecer el asesinato del diputado conservador Ian Gow, se informó hoy.

**ISRAEL:** Cuatro palestinos resultaron muertos anoche en enfrentamientos con efectivos del Ejército israelí, en localidades de la Cisjordania ocupada. Tres fueron muertos por soldados israelíes en la localidad de Jenín, en la Cisjordania ocupada y un cuarto, de profesión médico, apareció ahorcado de un árbol en Kfar Arub, cerca del campo de refugiados de Kalandia.

**PORTUGAL:** Cuatro trabajadores resultaron muertos y nueve heridos de gravedad al despeñarse esta mañana el autobús que les transporta todos los días a la refinería de Petrogal, donde trabajaban, informa hoy la agencia Lusa. El accidente, cuyas causas se desconocen todavía, ocurrió en la carretera de Matosinhos, en Oporto.

**URSS:** Un portavoz del Ministerio de Defensa de la URSS desmintió hoy que se estén cambiando de lugares las armas nucleares estacionadas en las regiones donde existen conflictos nacionales para ser reubicadas en la Federación Rusa.

**POLONIA:** La Reina Doña Sofía terminó hoy su viaje de tres días a Polonia con una visita a la Iglesia de la Santa Cruz de Varsovia donde está guardado el corazón del compositor romántico polaco Federico Chopin.

**MARRUECOS:** El Ministerio de Pesca Marítima y la Marina Mercante de Marruecos ha decretado un mes completo de reposo biológico en todas las costas marroquíes a partir de ayer mismo. Esta medida "permitirá a las diferentes especies marítimas reproducirse en buenas condiciones", y protegerá principalmente las especies de encefalópodos, las más amenazadas.

#### MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### IRAK-KUWAIT

## Ofertas de diálogo mientras continúa el despliegue militar en la zona

Nicosia.— Al cumplirse dos meses de la invasión iraquí de Kuwait, las dos partes implicadas en el conflicto del Golfo Pérsico hablan por su parte de negociaciones, mientras las tropas extranjeras continúan su despliegue en la zona y el número de soldados iraquíes en el emirato se eleva ya al medio millón.

Un nuevo contingente de paracaidistas franceses partió ayer a

Arabia Saudí, y hoy emprenderán viaje hacia este país los ocho primeros aviones de combate de los 24 que el Gobierno de París ha decidido enviar a la zona. El destructor británico "Cardiff", con trescientos hombres a bordo, partió también rumbo al Golfo.

Entre tanto, el Gobierno de Bagdad envía más fuerzas a Kuwait, donde los soldados iraquíes alcanzan ya el medio millón, al tiempo que

las tropas extranjeras en Arabia Saudí superan los 150.000-hombres.

Los nuevos envíos de tropas occidentales se producen cuando la situación en el Golfo continúa en un momento excepcionalmente tenso y la palabra "guerra" está en todas las bocas.

#### ESTABILIDAD EN TOKIO

Los precios del mercado de valores de Tokio se mantuvieron hoy con sólo una leve pérdida, frenadas las compras para conseguir acciones a precios todavía ventajosos, tras el alza histórica de ayer por el anuncio oficial de cambios operativos.

El índice Nikkei, que ayer se disparó casi 2.700 puntos, cedió 49,02 puntos y finalizó a 22.849,39 yenes, mientras que el general Topix se anotó un alza marginal de 1,22 puntos hasta los 1.670,05 yenes tras ganar 145,40 enteros la víspera.

#### BAJA EL CRUDO BRENT

El precio del crudo Brent sigue a la baja en el mercado londinense ante la esperanza de una solución diplomática del conflicto del Golfo Pérsico. El barril del crudo Brent, para entrega en noviembre, abrió hoy a 35,10 dólares, una caída de un dólar respecto del cierre de ayer, que fue de 36,10.

La caída del precio del petróleo también se debió a que los miembros de la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) decidieron ampliar sus suministros de crudo, añaden los especialistas económicos. Esta decisión permite compensar la pérdida de los 4,5 millones de barriles diarios que suministraban, antes del dos de agosto, Irak y Kuwait, agregan.— Efe

## TORREVIEJA

ALICANTE

PRESENTAMOS EN SEGOVIA: HOTEL ACUEDUCTO, Avda. Padre Claret, 10. Los días 3, 4 y 5 de octubre, a partir de las 19 horas, nuestras CONSTRUCCIONES EN TORREVIEJA

### PARTICIPA Y GANA UN FIAT TIPO

QUE SORTEAMOS ENTRE TODOS LOS ASISTENTES A LAS EXPOSICIONES

PROMOCIÓN ESPECIAL, DURANTE LOS DÍAS DE EXPOSICIÓN, A LOS COMPRADORES

#### Molino Blanco

- Moto de trial o TV, más vídeo, más cadena de música o cámara de vídeo.
- Escrituras gratis.
- Contratos luz y agua.
- Viaje de 5 días a Ibiza con todos los gastos pagados.
- Descuento en metálico.

#### Urbanización Duquesa Beach

- Coche Seat Marbella.
- Escrituras gratis.
- Contratos luz y agua.
- Descuento en metálico.
- Viaje de 5 días a Ibiza con todos los gastos pagados.

#### Urbanización EL PARAISO

- Amueblamiento completo.
- Contratos luz y agua.
- Descuento en metálico.
- Escrituras gratis.
- Viaje de 5 días a Ibiza con todos los gastos pagados.

ADEMAS, ENTRE TODOS LOS COMPRADORES, SORTEO DE:

- MOBILIARIO PARA UN APARTAMENTO
- PLAZA DE GARAJE
- VIAJE DE 5 DIAS A IBIZA CON TODO PAGADO

SU FORMA DE PAGO VALE • ESTUDIAMOS SU OFERTA

### Urmosa

Plaza del Callao, 1. Oficina 504  
Teléfonos 532 00 01 - 532 23 46  
28013 Madrid



### Urmontera, s.a.

Ctra. Alicante a Cartagena, km 2,400  
Teléfonos 670 13 92 - 670 13 93  
Torrevieja (Alicante)

## FUTBOL

## Entrenador de la G. Segoviana...

"La última posición no deja de ser un puesto pasajero"

"Comprendo que el presidente esté decepcionado"

"Trabajo al máximo, pero si soy yo quien se tiene que ir..."

Para cualquier entrenador el comprobar cómo en una competición en la que se sale a ganar, su equipo se sitúa, tras sus resultados, en la última posición, no debe de sentirse nada cómodo.

Por tal situación atraviesa ahora el conjunto de la G. Segoviana, que tras haber realizado fichajes con la pretensión de ocupar una de las cuatro primeras plazas, se ve ahora, con sólo cinco encuentros de liga disputados, de farolillo rojo del grupo VIII.

Con el entrenador gimnástico, Adolfo Redondo, dialogamos durante muchos minutos sobre la situación de su equipo.

-- ¿Quién se está equivocando?

-- Por lo que estamos viendo en los resultados, nos estamos equivocando todos. Sí que te puedo decir que si al comenzar la liga alguien me dice que en la quinta jornada íbamos a estar los últimos, pongo en juego cualquier cosa en la seguridad de que no la iba a perder.

-- Pero el entrenador sí sabrá lo que está pasando en el equipo.

-- Claro que lo sé. Lo que sucede es que cuando das explicaciones y los partidos se han perdido, es difícil que te puedan creer. Pero la realidad no es otra que las bajas constantes de jugadores en defensa. En esa zona hubo una inseguridad total que está influyendo, incluso, en el rendimiento de Carmelo. Los goles llegan desde cualquier lugar, sobre todo en los lanzamientos de córner, por falta de posición. A ello hay que unir el que tampoco tenemos un jugador resolutivo en la



Y hasta Carmelo falla

ANTONIO

delantera, por lo que las ocasiones que creamos no sirven de nada.

-- El entrenador me va a permitir recordarle que tiene una plantilla de vintiun jugadores.

-- Sí, pero sabido es que no todos pueden rendir igual y por causa de las lesiones hubo jugadores que les tuve que situar en puestos en los que para ellos no son habituales. La lesión de Perote, al que aún le quedan diez días para su recuperación, la de Toño, que se ha incorporado ahora mismo; la baja de Moral en el segundo partido de Liga; la lesión de Pablo, al que aún le resta un mes de convalecencia y la tardía incor-

poración de Bezoz, que debutará el domingo, unido a que Julio Maroto, no pudo realizar algunos desplazamientos por motivos del cumplimiento del servicio militar, trastocó la mayoría de los puestos del equipo. No son justificaciones, que no quiero buscar, pero todo lo dicho es realidad.

-- Pero la situación no deja de ser delicada.

-- Y con sinceridad hay que decir que sí y que estoy preocupado. Si el equipo no reacciona en los dos próximos partidos habrá que tomar medidas. De mi trabajo estoy satisfecho, aunque yo también sea culpable de lo que pasa en la parte que me corresponde. Pero si soy yo quien sobra... El equipo, pese a que los jugadores salen al campo con muchas ganas de ganar, se sienten muy presionados. Quieren ganar partidos para acabar con esta mala racha y pese a jugar bien, como en Almazán y Astorga, salimos de ambos campos goleados. No me sirven de nada los comentarios que dicen que jugamos bien. Nadie lo va a creer mientras no ganemos.

-- ¿Hay alguna medida de urgencia que Adolfo Redondo vaya a tomar de cara a los próximos encuentros?

-- El domingo tenemos un rival difícil. El At. Bembibre, no es el mejor oponente para un momento tan delicado como el nuestro. Confío en que la llegada de Bezoz en la defensa, lo que me permitirá llevar a Angelín a la línea media, y la posición adelantada en que va a jugar Catón, cambie para mejor. Intento mentalizar a los jugadores de que nuestro equipo no desmerece a ningún otro, pero que para ello hay que demostrarlo en el campo. La técnica no sirve de nada si no va acompañada de lucha constante. La entrega en el campo ha de ser total, independientemente de que luego las cosas puedan salir mejor o peor.

-- Los seguidores de la G. Segoviana, porque se les dijo que se había formado un buen equipo, se sienten ahora defraudados.

-- Lo entiendo. Nosotros pretendíamos recuperar a los aficionados que habían dejado de subir a La Albuera, pero los resultados negativos están siendo malos para todos.

J.M.ª

## CICLOTURISMO

## La Biela, en la Ruta del Cubas



El club cicloturista "La Biela" ha representado una vez más al cicloturismo segoviano en una marcha de carácter nacional. En este caso la que tuvo lugar el pasado fin de semana en Cueto (Santander), organizada por el C. C. Matalaños bajo el nombre de "Ruta del Cubas" con un recorrido total de 106 Kms.

La participación se cifró en unos 300 aficionados, que tuvieron que soportar unas duras condiciones climatológicas durante la mayor parte del recorrido.

Al término de la prueba se celebró la entrega de trofeos, en la que el C. C. "La Biela", con sus 11 representantes, recibió el galardón del club más distante.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**BALONMANO:** El Teka de Santander, actual campeón de la Recopa de Europa, ha sido el club español menos favorecido en el sorteo de octavos de final de las competiciones europeas de balon-

mano, al corresponderle en suerte el SC Magdeburgo alemán. Los emparejamientos son: Barcelona-VGZ Sittardia, de Holanda; Elgorriaga-Girondins y Atlético-Oporto. En competición femenina Iber-Epitok de Budapest, Construcciones Esteller-Radnicky y EMT Pegaso-Piotrow polaco.

**UNAMI C.P.**

## Escuela de Iniciación de fútbol-sala

El Unami CP ha puesto en marcha la Escuela de Iniciación de fútbol-sala para niños nacidos durante los años 1982-83-84 y 85 que no realizan actividad deportiva escolar.

Las ideas fundamentales de este proyecto son:

— Crear un lugar de juego que sirva de iniciación a este deporte.

— Ocupar parte del tiempo libre de estos chavales.

— Orientarles educativa y deportivamente para el futuro.

— La actividad se prolongará hasta el final del curso escolar (finales de junio), teniendo ya continuidad en el transcurso de los años.

— Se repartirán en grupos dirigidos por unos 8 monitores, con un coordinador de monitores y un supervisor de actividades.

— La actividad será totalmente gratuita.

Se entrenará el sábado 6 de octubre a las 11 horas en la pista del cementerio, y los días 9 y 11 de octubre a las 5,15 de la tarde en el Colegio Público Calvo Sotelo. En época de clases el entrenador se reducirá a dos días a la semana, quedando desde este momento invitados todos los chavales.

Las inscripciones se pueden realizar en Deportes Lalo o en los entrenamientos.

**AUTOMOVILISMO:** El piloto irlandés Martin Donnelly, que sufrió un grave accidente durante los entrenamientos cronometrados del pasado Gran Premio de España, abandonó, a primeras horas de la tarde de ayer, el hospital Nuestra Señora del Rocío de Sevilla.

**FUTBOL:** Rafael Martín Vázquez es el nuevo líder de la clasificación de "los mejores" de cada puesto al encabezar, con una media de 7 puntos en cuatro partidos, la lista de los medios de ataque de mayor rendimiento de "La Gazzetta dello Sport".

"Rafa", del Torino, encabeza igualmente la lista de los mejores del diario "La República", con un total de 27,5 puntos, en la que ha desbancado al sueco Stromberg, del Atalanta.

**TENIS:** Los españoles Jordi Arrese, Fernando Luna, Javier Sánchez y Francisco Clavet se han clasificado para la siguiente ronda del Abierto de Atenas.

**CICLISMO:** Pedro Delgado participará el viernes en el criterium-homenaje de despedida a Raimund Dietzen que se celebrará en la localidad alemana de Trier, pueblo natal del corredor.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!

## Copas de Europa

## Real Madrid y Real Sociedad, en la siguiente eliminatoria

El Real Madrid, en la Copa de Europa, y la Real Sociedad en la Copa de la UEFA, lograron anoche salvar sus respectivos enfrentamientos coperos y clasificarse para la siguiente eliminatoria.

## COPA DE EUROPA

Real Madrid, 6; Odense, 0

Un Real Madrid plagado de suplentes que jugó cuándo y cómo quiso, goleó de forma rotunda al modesto campeón danés Odense en una noche en la que Michel, Butragueño y sobre todo, Losada, que materializó tres goles, hicieron las delicias de los pocos pero ruidosos aficionados madridistas que ayer se dieron cita en el "Santiago Bernabéu".

Tras este triunfo y con un escandaloso resultado global de 10-1, el Real Madrid logra el acceso a la segunda eliminatoria de la ansiada Copa de Europa. Además, el club merengue consigue su victoria número cien en la competición europea, mientras que Losada pasará a la historia del club blanco al marcar el gol número quinientos de su equipo en las copas de europeas.

## COPA DE LA UEFA

Real Sociedad, 1; Lausana, 0

La Real Sociedad consiguió su objetivo. El gol de John Aldridge a los diez minutos de la segunda parte fue suficiente para que el equipo donostiarra lograse la clasificación a la segunda eliminatoria de la Copa de la UEFA.

Atocha estalló de júbilo cuando el colegiado del encuentro señaló el final del partido. La Real Sociedad, con ese gol de ventaja en el marcador estaba sufriendo en los últimos minutos de partido. El guardameta González tuvo dos excelentes intervenciones seguidas en esta segunda mitad que impidieron que el Lausana marcara y rompiera definitivamente las ilusiones del equipo de Boronat.

## LOS PARTIDOS DE HOY

Recopa: Barcelona-Trabzonspor (20,45. Televisión autonómica)

Copa de la UEFA: At. de Madrid-P. Timisoara (20,00 h. TV-2) Valencia-Heraklis (22,00 h. TV-2)

Paok-Sevilla (19,30 h. Canal Sur)

ATLETISMO

# Dos nuevos records provinciales en el IV Trofeo CAS Caja

## Cuatro atletas segovianos en la selección regional Martín y Manrique, primero y segundo en el Curso Nacional de Entrenadores

Pese a lo desapacible de la jornada, 150 atletas tomaron parte en la IV edición del Trofeo CAS Caja, que se disputó en las pistas de La Albuera, donde compitieron atletas de Valladolid, Avila y Segovia.

Hay que destacar, dentro de la jornada atlética los dos nuevos récord provinciales conseguidos. Rebeca Moles, lo consiguió en lanzamiento de disco y el de 2 kms. marcha, Rosa María Angel, ambas del CAS.

Significar también que en intermedio de las pruebas se llevó a efecto la entrega de los trofeos anuales que otorga el citado club y que recayeron en las siguientes personas:

**Mejor atleta absoluta:** Ana Velázquez.

**Mejor atleta cadete:** Bustar López.

**Mejor atleta infantil:** Carolina Martín y Eva María de Lucas.

**Mejor entrenador:** José María Garrote.

**Mejor labor de promoción:** Iñiqui Díez.

**60 m. l. benjamín:** Jairo Mateo, Cantimpalos, 9-5.

**600 m. l. benjamín:** Gerardo Martín, Santa Eulalia, 1-52-1.

**Longitud benjamín:** Luis M. Diéguez, Santa Eulalia, 3,90 metros.

**60 m. l. alevín:** Vanesa Cortijo, Valladolid, 8-9.

**1.000 m. l. alevín:** Vanesa Cuadrado, 3-34-0.

**2 km. marcha alevín:** Laura Rojas, Valladolid, 13-22-9.

**Longitud alevín:** Carmen M. de Pablos, Valladolid, 8,33 metros.

**60 m. l. alevín:** Héctor Herrero, C. Eresma, 8-6.

**1.000 m. l. alevín:** Santiago Alonso, Santa Eulalia, 3-25-8.

**2 km. marcha alevín:** Jesús María Porro, Valladolid, 11-1-4.

**Longitud alevín:** Diego Arribas, Claret, 4,31 metros.

**Peso alevín:** Luis Sanz, Valladolid, 5,99 metros.

**80 m. l. infantil:** Eva María de Lucas, CAS, 11-1.

**1.000 m. l. infantil:** Beatriz Alonso, Valladolid, 3-21-0.

**2 km. infantil:** Ana B. López, Valladolid, 11-56-5.

**Longitud infantil:** Ruth Reguero, Valladolid, 4,53 metros.

**Altura infantil:** Olga Antoranz, CAS, 1,45 metros.

**Disco infantil:** Rebeca Moles, CAS, 24,44 metros

**80 m. l. infantil:** David Vázquez, Valladolid, 10-0.

**1.000 m. l. infantil:** Luis J. Ramos, Valladolid, 3-9-0.

**2 km. marcha infantil:** José R. Soto, Cantimpalos, 13-47-1.

**Longitud infantil:** Rubén Carrero, Blume Caja, 5,60 metros.

**Peso infantil:** David Buquerín, Valladolid, 13,53 metros



ANTONIO

### APORTACION A LA SELECCION

Cuatro atletas segovianos han sido seleccionadas para formar parte de la selección regional que acudirá a Madrid en el próximo fin de semana a fin de competir en el torneo intercomunidades. En la categoría cadete acuden Bustar López, del CAS y Jesús López, del Blume. En la categoría infantil están Eva María de Lucas y Beatriz

Rubio, ambas del CAS. Estas últimas competirán en 20 de octubre, también en la capital de España.

### HAY QUE DESTACARLO

No es nada fácil lo que han conseguido dos entrenadores segovianos de atletismo. José I Martín y José A. Manrique, que acudieron a Madrid a realizar los cursos de entrenador nacional de esa disciplina, lograron al final del curso ser primero y segundo, respectivamente, en la promoción Madrid-90, donde acudieron entrenadores de toda España. Su nivel, no hace falta decirlo, está a una altura muy elevada, lo que ha de significar una gran ayuda para los atletas que entrenan. Claro que si la situación se mantiene en la misma tónica que ahora, seguramente habrán de emigrar y buscar posibilidades que aquí no tienen. Simplemente damos una referencia: unidas las dos percepciones que perciben ambos entrenadores, suman la "friolera" de ¡DIEZ MIL PESETAS!, y les comentó que están entrenando a atletas como Ernesto Gómez, Jaime Peñas, Ana Velázquez, Rubén Carrero...

Y es que la vocación es una cosa y el reconocimiento económico de la labor que se realiza, otra. Esperemos que así se entienda por los organismos a quienes corresponda. No sobran técnicos y menos aún de esta categoría.

J. M.º



ANTONIO

### DESARROLLO DE LAS PRUEBAS

Un amplio calendario de pruebas se llevó a efecto en el largo programa y de las que ahora ofrecemos estos datos a modo de resumen:

**60 m. l. menores:** Sara Juara, Valladolid, 10-7.

**600 m. l. menores:** Beatriz Postigo, 2-30-6, Valladolid.

**Longitud menores:** Sara Juara, 2,83 metros.

**60 m. l. menores masculino:** Jorge González, Claret, 10.4.

**600 m. l. menores masculino:** Samuel de la Calle, Villalpando, 2-40-3.

**Longitud:** Angel González, Claret, 3,30 metros.

**60 m. l. benjamín:** Inés Castro, Valladolid, 9-3.

**600 m. l. benjamín:** Maribel Iglesias, Valladolid, 2-2-9.

**Longitud benjamín:** Inés Castro, Valladolid, 2,61 metros.

# ¡RUMBO A LA SUERTE!

## 6 DE OCTUBRE

# SORTEO ESPECIAL QUINTO CENTENARIO

DESDE ZAFRA EXTREMADURA

4.200 Millones en Premios  
250 Millones a un Décimo.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO habitación señoritas, calefacción y cocina, individual o compartir. Ezequiel González, 9, 4.º D.

SE ALQUILA piso amueblado céntrico. Teléfono 420372.

SE ALQUILA casa en Escobar y piso en Matabuena, 24.000 pesetas ambos. Teléfono (91) 630082.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico. Teléfono 430881.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 441729.

## COMPRAS

SETAS, compro, boleto edulis. Teléfono (91) 2626891.

## ENSEÑANZA

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, escalas masculina y femenina. Plazas toda España. Preparación funcionario Cuerpo especial. Teléfono 424628.

4.700 PLAZAS, auxiliares del Estado-Seguridad Social. Preparación completa intensiva. Información: Studio 21, Gascos 9. Teléfono 434010.

## GANADOS

**NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA**  
Alta producción y total garantía sanitaria  
SECOEX ☎ 43.31.61

VENDO 40 vacas avileñas para parir. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDO charoleses, machos y hembras, puros, con carta. Teléfonos 181271 y 181497.

VENDO sementales y chotos Limusin. Saneados, puros, carta. El Espinar. Peña. 181623, 182288.

VENDO 200 ovejas y 20 cabras preñadas. Teléfonos (91) 6691517 - (923) 255862.

## TRASPASOS

RESTAURANTE en primera línea Segovia. Teléfono 428101.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 6383885 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

SE NECESITA empleada de hogar interna o externa, sabiendo obligación. Teléfono 435831.

NECESITO empleada de hogar de 9 a 3. Teléfono 441085 (llamar a partir de las 4).

SE NECESITA camarero. Teléfono 434807.

NECESITO un licenciado en Derecho y otro en Ciencias Económicas. Teléfono 560301.

SE NECESITA empleada de hogar, muy buen sueldo, S. S. Teléfono 471054.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 437812.

SE NECESITA camarero. Teléfono 432745.

NECESITO empleada de hogar, de 9,15 a 5,30. Teléfono 424115.

SE NECESITA chica interna. Teléfono 427472 (llamar de 4 a 6).

SE NECESITA empleada de hogar por horas, sólo mañanas. Teléfono 436389.

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina. Restaurante La Criolla. Teléfono 428021 (Ref. 40/1/M039).

ASUNTO nuevo. Podrá ganar dinero con nosotros. Escribanos: INICO. Apartado 1.209 San Sebastián.

INTERNA. 60.000 más seguro. Llamar 2 a 4,30 Teléfono (91) 2019097.

BUSCO empleada de hogar, de 9 a 6, de lunes a viernes. Teléfono 421566.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 423817 (llamar de 3 a 5).

SE NECESITA asistenta de 8,45 a 14 horas. Teléfono 422604.

SE NECESITAN oficiales 1.º electricistas para trabajar en Cataluña. Teléfono (93) 2102707.

SE NECESITA cocinero, buen sueldo. Máxima discreción a colocados. Restaurante La Oficina.

**Empresa de montajes eléctricos, precisa para trabajar en Cataluña INGENIERO TECNICO ELECTRICISTA**

SE REQUIERE:  
Experiencia de 3 años en confección de presupuestos y ejecución de obra de instalaciones de M.T./B.T.

SE OFRECE:  
Interesantes condiciones económicas a negociar según valía del candidato. Interesados llamar al teléfono (93) 210 27 07.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 429442 (llamar tardes).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 436536.

SE NECESITA personal para reparto, almacén y auxiliar administrativo, jornada completa. Teléfono 431252.

SE NECESITA señora o señorita para cocina y extra fines semana. Restaurante las Tres BBB. Segovia.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero a estrenar.

TOVAR: Local alquiler 65 m²., Albuera, Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Vende pisos Estación Ferrocarril, 3, 4 dormitorios, gastos centrales.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante Plaza Mayor. 60 m²., dos plantas.

TOVAR: Vende piso Montelaviña, 4 dormitorios, garaje, seminuevo, excelente construcción.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach, ideal para academia.

TOVAR: Traspasa local Alférez Provisional, superficie 30 metros, imposible atender.

TOVAR: Traspasa bar-restaurante. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Piso 200 m². 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Alquiler local en José Zorrilla, 2 plantas, 120 metros.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

TOVAR: Vende piso San Agustín, 3 dormitorios, 2 baños, exterior.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Vende piso Fuentemilanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Alquiler local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

43.54.61 ☎ 43.59.50

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: ALFEREZ PROVISIONAL. 400 m². Acondicionado. Cualquier actividad. Susceptible de división. Muy comercial.

HABITAT: SANTA CATALINA. 171 m². Completamente diáfano. Buena fachada. Precio económico.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. 175 m². Acondicionado, a estrenar. Posible dividir en dos locales.

HABITAT: GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. 220 m². Instalación completa para Bar-Restaurante. Información personal.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 250 m². Completo acondicionamiento. En pleno funcionamiento.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 280 m². En construcción. Excelente fachada en semiesquina. Gran calidad.

HABITAT: EZEQUIEL GONZALEZ. Magnífico local. 2 plantas. Admite cualquier uso comercial.

HABITAT: C/VARGAS. 114 m². Acondicionado. Servicios. Buen precio.

HABITAT: AGAPITO MARAZUELA. Dos fachadas. 130 m². Todos los servicios. También alquiler.

HABITAT: MALCONSEJO. 220 m². Ideal acondicionamiento para oficinas. Distribuido en 4 despachos. Aseos.

VENDO piso zona céntrica. 100 metros. 2 dormitorios. 7.000.000 pesetas. Teléfono 433001.



## Alférez Provisional

- 3 únicas viviendas
- 100-127 m²
- 3 dormitorios. Planta normal o dúplex
- Exteriores a dos calles.

INMEJORABLES CALIDADES  
FACILIDADES

## PROMOCION EXCLUSIVA



## TRASPASA LOCAL

- Derechos de vivienda. Jardín y bodega
- Calle muy comercial
- Ideal negocio hostelería
- Renta 35.000 ptas./mes

## OCASION

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



## EMPRESAS

**GILARDINI (GRUPO FIAT) ABSORBE A FABRICANTES DE TUBOS DE ESCAPE Y PRODUCTOS PARA EL AUTOMOVIL**

La empresa Gilardini, líder del sector componentes dentro del Grupo Fiat, poseedora entre otras de la marca Cromodora (llantas, embellecedores, parrillas de radiadores, etc.) que en los últimos meses había adquirido en España sendas fábricas de espejos retrovisores y tubos de escape, continúa activamente su política de expansión, racionalización y reducción de costos mediante la consecución de economías de escala.

Por una parte, Gilardini acaba de comprar la totalidad del capital social de tres empresas, especializadas en sistemas de escape de gases en automóviles, con o sin catalizador, comercializadas con las marcas Descam y Hellebore. Las citadas tres empresas son: Descam Nord SRL (con factorías en Lazzate-Milán y Ferrar); Iao Sud SRL (con fábrica en Latina) y finalmente, ITT Industrie Riunite Sud SRL, con modernas instalaciones en Venafro-Isernia.

La facturación conjunta de las tres empresas es de unos 6.000 millones de pesetas.

## RESTAURANTE SAN MARCOS

San Marcos, 26

Comunica a sus clientes que mañana día 4 de octubre estaremos de nuevo a su servicio

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA PATRONATO DEPORTIVO MUNICIPAL

Aprobado el Pliego de Condiciones Jurídico Administrativas para la contratación de los servicios de Asistencia Técnica para la Colaboración al Deporte en Edad Escolar, mediante concurso, con un tipo de licitación de CINCO MILLONES SEISCIENTAS VEINTICINCO MIL PESETAS, I.V.A. incluido (5.625.000 pesetas).

Las empresas interesadas podrán presentar sus ofertas en el Registro General de esta Corporación en un plazo de DIEZ DIAS HABLES contados desde el siguiente al de la publicación del anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia (24-9-1990), con arreglo al Pliego de Condiciones Jurídico-Administrativas que rige dicha adjudicación.

NOTA: El importe del presente anuncio será satisfecho por el adjudicatario.

Segovia, 1 de octubre de 1990

EL ALCALDE-PRESIDENTE,

Fdo., Juan Antonio Perteguer Rey

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**VEHICULOS**

SE VENDE Ford Sierra 2.0, SG-2463-D. Interesante precio. Llamada de 9 a 10 noche. Teléfono 426999.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VENDO Opel Kadet GSI, impecable. Teléfono 433536.

OPEL Ascona diesel.

FORD Fiesta XR2. SG-5219-D.

RENAULT 18 GTS. M-2572-DH.

AUDI 100 Diesel. TF-1314-N.

ROVER Vites 2.16 Inyección. SG-5995-D.

LAND Rover Ligero reparado. SG-6200-C.

LAND Rover 109 E. M-2499-BU.

J. HORCAJO, S.A. Teléfonos (911) 432261 y 435661.

CAMION Volvo Capione modelo F-613, 4 años, con furgón y plataforma hidráulica, ideal para mudanzas o muebles.

VOLVO F-613 caja jaula ganadera, 6 años.

PEGASO 4 ejes basculante, doble carro, 7 años, muy bueno.

DODGE 20 toneladas, cabina alta, basculante, 7 años, muy bueno.

TRACTORA Barreiros 300, 8 años.

TRACTORA Daf 2800.

J. HORCAJO, S.A. Teléfonos (911) 432261 y 435661.

VENDO tractor John Deere 3140 con pala y tres cazos, abonadora Vicón, carro herbicida Berthou D, sembradora Roger X R Special, vertederas trisurco y bisurco, cultivadores 14 brazos. Razón: Cafetería Mila, Arévalo. Teléfono 918/300799.

SE VENDE furgoneta Citroën C-15 diesel, isoterma homologado. 18.000 kilómetros. Teléfono 430704.

FORD Fiesta XR2. Pocos kilómetros. Teléfono 433841.

FURGON frigorífico techo alto, otro en Isoterma. Iveco. Carretera San Rafael, kilómetro 92.

**VENTAS**

OCASION. Vendo local instalado, cualquier negocio. Nueva Segovia. 65 m². Precio 5.500.000. Facilidades. Teléfono 440312.

SE VENDE chalet en La Lastrilla, parcela individual con piscina. Teléfono 430661.

SE VENDE local de 300 m², entre Estación Ferrocarril y Polígono El Cerro. Teléfono 430661 (de 9 a 2).

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso 3 dormitorios, cocina amueblada, garaje, dos baños. Velarde. Teléfono 436388.

SE VENDE dúplex lujo, 161 m², en calle Juan Bravo (edificio Almuzara, orientado paseo del Salón). Teléfonos 436551 y 436411 (extensión 110).

SE VENDE máquina de cine marca ONSA, pantalla panorámica cinemascop, muy buen estado. Teléfonos 107035 y 107429, Villacastín.

PISOS cuatro y cinco dormitorios, primera calidad, plaza de garaje, trastero, calefacción individual gasóleo, calle Gascos, junto plaza Oriental. Financiación 15 años. Teléfono 442582 (de 11 a 1).

PISOS cuatro y cinco dormitorios, primera calidad, plaza de garaje, trastero, calefacción individual gasóleo, junto plaza Oriental. Financiación 15 años. Teléfono 442582 (de 11 a 1).

**Cooperativa Pío XII  
VENTA DE LOCALES**

C/ Alfonso VI

Buenísima financiación

Interesados llamar de 9 a 2  
☎ 43 06 61

VENDO dos pisos en Plaza Mayor, uno interior y otro exterior, unidos. 10.000.000 pesetas. Teléfono (91) 6516700, preguntar Sr. Gilabert.

SE VENDEN parcelas en Tabanera del Monte, próximamente agua y luz. Teléfono 431379.



**EL NUEVO  
RIVAL  
DE  
LANCIA**



P.V.P. RECOMENDADO  
**DESDE 1.450.000**  
IVA Y TRANSPORTE  
INCLUIDO

**Los niños son lo primero**

(Viene de la pág. 2)

infantil que por naturaleza les corresponde.

Sin embargo, la paradoja de todo esto es que los niños siempre estimulan en los adultos emociones muy amplias, diversas y profundas. La mayoría toman muy en serio la paternidad y por un niño se es capaz de cualquier cosa. En nombre de los niños, muchas veces se justifican adelantos y conquistas sociales, y se abordan reformas en los más diferentes aspectos sin medir sus efectos ni evaluar sus resultados.

En estos momentos ni la teoría economicista de Thomas R. Malthus sobre el principio de la población y los efectos pasados y presentes relativos a la felicidad de la humanidad tienen ninguna aplicación, ni abogar por un mundo feliz al mundo husleiano sería deseable. Los niños siempre traen esperanza, irradian vitalidad y alegría y significan progreso desde todos los puntos de vista que se valore en algo la vida humana, por el mero hecho de perpetuar la especie y por la utilidad de la misma existencia los niños tienen que ser lo primero.

Por varias razones, pues, creo que hay que abordar desde todas las instancias públicas y privadas, con fuerza y decisión el tema de los temores, a fin de erradicar el peligro de desaparición de la niñez y buscar soluciones alternativas a su progresivo deterioro humano.

Barro-CP

LANCIA DELTA RIVALE, una nueva serie especial que te apasionará. Con la elasticidad de su brillante motor, dotado de inyección electrónica. Con su extraordinaria estabilidad y el confort de su completo equipamiento. Con su diseño de líneas armoniosas que reflejan toda la pureza de su estilo. Siente la pasión de conducir un auténtico LANCIA en cualquiera de sus tres motorizaciones: 1.300, 1.600 i.e. y 1600 HF Turbo. LANCIA DELTA RIVALE, lo mejor es conducirlo.

1.300	1.600 i.e.	HF TURBO
5 velocidades. Cristales atérmicos. Parabrisas laminado y reforzado. Espejo retrovisor derecho. Alzacristales eléctricos. Blocapuertas eléctrico. Cuentarrevoluciones. Reloj Digital. Cinturones posteriores enrollables.	5 velocidades. Cristales atérmicos. Parabrisas laminado. Cuentarrevoluciones. Reloj Digital. Espejo retrovisor derecho. Alzacristales eléctricos anteriores. Cierre centralizado de puertas. Cinturones posteriores enrollables.	5 velocidades. Cristales atérmicos. Parabrisas laminado y reforzado. Cuentarrevoluciones. Reloj Digital. Alzacristales eléctricos. Blocapuertas eléctricos. Asientos anatómicos. Check Control. Cinturones posteriores enrollables. Llantas de aleación.
P.V.P. RECOMENDADO DESDE: 1.450.000	P.V.P. RECOMENDADO DESDE: 1.670.000	P.V.P. RECOMENDADO DESDE: 2.111.000



RED DE CONCESIONARIOS LANCIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Hacienda investiga fortunas sospechosas en el Campo de Gibraltar

Cádiz.—El Ministerio de Hacienda está investigando "fortunas, ingresos y bienes que puedan considerarse de dudosa referencia" en el Campo de Gibraltar, según una nota de prensa del PSOE de Cádiz.

La nota indica que así lo comunicó el secretario de Estado de Hacienda, José Borrell, al diputado socialista Ramón Santos durante una reciente entrevista en la que este último le expuso la sospecha de que determinadas personas en distintas localidades del Campo de Gibraltar estén blanqueando dinero procedente del contrabando de dro-

gas o tabaco".

En cuanto a los sistemas empleados para el citado blanqueo el diputado socialista por Cádiz indicó al secretario de Estado que podría hacerse por "loterías y cupones de la ONCE premiados".

Borrell, que calificó de éxito la investigación, según la nota del PSOE, añadió que "no se irán haciendo públicos los datos sobre esta investigación cuyos resultados serán puestos en primer lugar a disposición de la Administración de Justicia".

Por otra parte, añade la nota que

los diputados socialistas por Cádiz Carmen Romero y Ramón Santos han solicitado personalmente al ministro de Justicia que se agilice la creación de la fiscalía especial antidroga para el Campo de Gibraltar tal como se acordó en la cumbre antidroga, celebrada en La Línea de la Concepción, con la presencia del ministro del Interior, José Luis Corcuera.

Múgica comunicó a los parlamentarios gaditanos que esta semana tratará el asunto con el fiscal general del Estado Leopoldo Torres.—Efe.

## El 80 por ciento de las españolas no se hacen pruebas de detección de cáncer

Barcelona.—Más del 85 por ciento de las mujeres españolas no se somete a pruebas de diagnóstico precoz de cáncer de mama o cuello de útero ni acude a revisiones periódicas ginecológicas, según dijo a "Efe" el doctor Santiago Dexeus.

El doctor Dexeus, que preside el XVII simposio internacional sobre los avances en la oncología ginecológica que se celebrará en Barcelo-

na entre el 4 y el 6 de octubre, indicó que nuestro país está en este terreno muy atrasado respecto al resto de Europa, "en donde casi la mitad de las mujeres se someten a exploraciones periódicas".

Según Dexeus, Portugal, con un 8 por ciento, es el único país en el que el índice de control es menor que en España, ya que incluso en

Grecia la cuarta parte de las mujeres participan en campañas de detección precoz del cáncer.

Sin embargo, añadió el médico catalán, según los estudios llevados a cabo en el Instituto Dexeus desde hace más de 25 años, el índice de mujeres españolas de clase media y alta que sí se hacen estas pruebas alcanza casi el 50 por ciento.

De la herencia de Moravia

## Carmen Llera recibirá 30 millones al año

Roma.—La joven viuda de Alberto Moravia, la española Carmen Llera, recibirá la casi totalidad de su herencia, 300.000 dólares al año (unos 30 millones de pesetas), por sus derechos de autor, según los primeros cálculos que se comienzan a hacer a sólo cuatro días de sus funerales.

El escritor italiano poseía además dos casas, cuyo precio se estima en 120 millones de pesetas cada una. A su viuda le corresponderá el 75% de todas sus pertenencias, al menos que no haya establecido otra cosa en el testamento, que aún no ha sido abierto, en el que podría incluso haberle dejado todo o reducido al mínimo permitido por la ley, 50%.

Los otros herederos de Moravia son sus hermanas, Adriana y Elena, y la hija adoptiva de esta última, Gianna. Otra persona cercana a su vida fue su anterior compañera durante 18 años, la también escritora Dacia Maraini, con quien mantuvo amistad hasta el último momento.

## 28 candidatas a Miss España, en Santander

Santander.—Veintiocho "misses" representantes de toda España, que optan al título de Miss España 1990, se encuentran en Santander, donde tendrá lugar la elección de este título de belleza el próximo fin de semana.

El jurado designado para este certamen, que se realiza por primera vez en Cantabria, está presidido por la condesa de Romanones, e integrado por Valerio Lazarov, Javier Escrivá, Mónica Schwartz, Alfonso de Hohenlohe, Francesca Garriges y Raúl Sender, entre otros.

Mañana jueves tendrá lugar en la discoteca Acqua, organizadora del certamen, la elección de Miss Elegancia, Miss Fotogenia y Miss Simpatía, mientras que la Gran Gala en que se elegirá a Miss España y sus damas de honor tendrá lugar el sábado día seis.

## "Las edades de Lulú" puede ser incluida en el Índice de Obras Peligrosas de Alemania

Madrid.—La novela "Las edades de Lulú", de Almudena Grandes, puede ser incluida en el Índice de Obras Peligrosas de Alemania, informó ayer la editorial Tusquets, propietaria de los derechos mundiales de esta obra.

"Las edades...", vendida para su traducción a quince países y cuya versión alemana fue publicada en Alemania Federal el pasado mes de

agosto, está en estudio por la Oficina de Alemania Federal para el Control de la Literatura Peligrosa para la Juventud, creada para prevenir la divulgación de obras de supuesto peligro moral.

Algunos de los autores que figuran en este Índice son Henry Miller, William Burroughs, Anais Nin, Honoré Gabriel Riqueti de Mirabeau, Charles Baudelaire y Guillaume Apollinaire.

Según sus editores, la novela de Almudena Grandes, que obtuvo el XI Premio "La sonrisa vertical", lleva vendidos 160.000 ejemplares, sin ningún problema de censura, en España, Francia, Italia y Holanda. El realizador Bigas Luna ha rodado una película cuyo guión es el argumento del relato de Almudena Grandes, y una vez concluido el proceso de montaje se procederá a un estreno rodeado de tanta expectación popular como aparato publicitario. Los productores afirman que habrá distribución asegurada en los países donde el texto ha sido editado.

# NOMBRES propios

## MEDALLA DE PLATA DE CANTABRIA PARA JOSE HIERRO



AURELIO MARTIN

Santander.—La Medalla de Plata de la Diputación Regional de Cantabria ha sido concedida al poeta José Hierro, según decreto publicado en el Boletín Oficial de la Comunidad.

El texto del mismo destaca los méritos literarios del poeta a lo largo de su vida, que "le hacen acreedor de la concesión de la Medalla de Cantabria, en su categoría de Plata".

José Hierro nació en Madrid en 1922, aunque su familia se trasladó a Santander en 1925, por lo que el poeta, Premio Nacional de las Letras Españolas y destacado miembro de la generación de los 40, está fuertemente vinculado a Cantabria.—Efe.

## A BENNY HILL LE GUSTA BAILAR FLAMENCO

El cómico inglés Benny Hill, que se encuentra en Madrid para grabar varios programas de la cadena de televisión "Tele-5", se autodefinió ayer como un idiota sano, un personaje entrañable, muy feliz, y tan sonriente que "cuando viajo en moto", dijo, "los mosquitos se me pegan en los dientes". Popular en España tras la emisión hace años de su "show" por Televisión Española, "Benny (Alfred) Hill" dijo ser un profundo admirador de España y se declaró un "excelente bailarín de flamenco".

El actor, que participará en el programa "Vip noche" del próximo domingo, intervino ayer en el programa "Hablando se entiende la gente", de José Luis Coll, donde habló sobre la prensa sensacionalista en Inglaterra.

## ARTURO FERNANDEZ, EL MAS ELEGANTE DE LOS 80

El actor asturiano Arturo Fernández, recibió el premio al personaje más elegante de España de la década de los 80, durante la cena de gala que clausuró el XXXII Certamen Nacional de la Moda Masculina, celebrado en Oviedo del 29 de septiembre al 1 de octubre.

En el acto, que tuvo lugar en el restaurante ovetense La Gruta, estuvieron presentes el presidente de la Junta del Principado, Antonio Landeta, encargado de entregar el premio, la consejera de Industria, Paz Fernández Felgueroso y el alcalde de Oviedo, Antonio Masip.

Asimismo, también participaron en el acontecimiento, los presidentes de las asociaciones Nacional y Asturiana de Sastres, José Manuel Echevarría y José Luis Granda González.—Efe



TELEFOTO EFE

Janette Rodríguez, protagonista de la telenovela "Cristal", llegó a Madrid para sumarse a la nueva etapa televisiva de su compañero de serie, Carlos Maza.

La actriz venezolana, que actualmente rueda "Pobre diablo", otra telenovela, no se sorprendió por el éxito que "Cristal" está cosechando en España. "Me siento feliz y agradecida al público español por la acogida que ha dado a esta telenovela", dijo. "Si recibo una oferta tentadora", comentó, "no me importaría quedarme aquí aunque todos mis proyectos más inmediatos están en Italia donde voy a realizar una telenovela".

## Se retira la prohibición de celebrar corridas de toros en Canarias

Tenerife.—El Consejo de Gobierno de Canarias decidió ayer suprimir la prohibición expresa de celebrar corridas de toros en el archipiélago del proyecto de ley de protección de los animales domésticos y de compañía, que será remitido al Parlamento regional para su tramitación.

El proyecto conserva la prohibición de celebrar espectáculos con animales que carezcan de tradición en Canarias, lo que excluye a las peleas de gallos, cuya regulación se establece en el texto.

La decisión de eliminar la prohibición de las corridas de toros se debe a que era "innecesario", ya que "la última que se celebró fue hace veintitrés años", afirmó el vicepresidente del Ejecutivo autónomo, Vicente Álvarez Pedreira.